

jmenovací sest.

spr. j-y' + celst.

Obr. N č 28, 155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manek

jmenovaný zpodst.

spr. jmenovaný 'valčín' pořízenec

-řl Náč 8, 60-61

spr. j-y, zaměstnanc  
j-a osoba

-řl Náč 9, 142

MORAVSKÉ  
"cestina substantivuje půdavna jmena  
ZEMĚŘÍK  
něron muohem MUSEUM než j-y, které mají člen"  
MUSEUM

řl Náč 90, 125

"co si může dovolit německý, který má s tím  
člen, nemusíme si dovolit my"

řl Náč 11, 23

-jmet  
-jmet sfr. -jat  
„školácká chyba“  
na-1 fo-1 při-1 vy-1 za-  
do NÚC 31 166

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Jugoslávská' ulice spr. Jugoslávská' nov. sláv-slávský  
nejlépe: Jihoslovanská'

-ilNač' 8/32



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

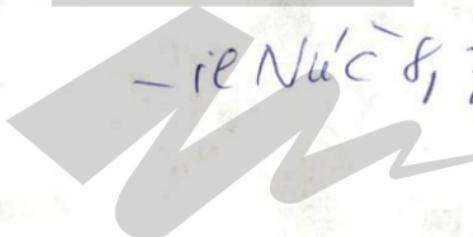
k<sup>3</sup>

autost

K výjádření se

sp. - výjádříte se

- ře Núč 8, 72



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

k<sup>3</sup>

fotolatičké círcem' Of. na círcem'

o-Nuč 2, 23, 76



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

užíváme co je fyzickování  
sír. za to užíváme co (je) dekování

Opr NN 345, 22



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kabel, -e m.

sp. -e m.

(// kabl, -e // -e m.)



O-NÚČ 3, 6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kablový,  
či kabelový?

Opr. Núč 6, 2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kára

2. fl. kar  
6. fl. na karách

sp. - a!

[E] NÚC '12, 56



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kasárna

< Kaserne < fr. caserne

NED 11, 165: fér. sg:

dues plur. kasárny

v kasárnach

// kasárna  
správodajství: — ačk

[re] Nuč 11, 125

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zářdopadně

auf jeden Fall

Sp. - Zářdou měrou zcela jistě,  
dajista, bud jas bud,  
daj se co děj, sbij co sbij.

Opravil NlČ 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

každý  
za každých obolností  
sp. za všech obolností  
za každé obolnosti

il Nuč 8, 68

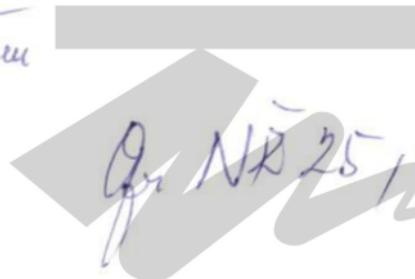


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kde

(Dostavte se do úřadovny čís. 125, Eda Valu  
bude vydáno "Sídlo" osvědčení)

Spr. a tam



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kde následně

odjel přímo do hotelu, kde si ujal pokoj  
sfr. a ujal si v něm

Otevřit NČ 23, 252 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kdyby - fakt

Kdyby měl být vzat záčet na návraty ... ,  
fakt by se musilo ... >

němu domu

„neces. a tedy zft.

-il Něč 4/101

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

když - tu

nem. da

"neces. a tedy zlgt. "

- il Nuč 4, 101



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kladenská občanská

spr. občanská, jež mi bude dát  
o - NUC 3, 78



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

klášti  
obalz

ofr. datí obalz

o - Nuč 31 78



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kličková lost

s - l -

šrov. kliček

- il Núč 9, 13



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kol<sup>2</sup>

význam přiblžnosti = Eolem<sup>2</sup>

"peperová předl.<sup>7</sup>  
"elektro" - a - "

Eolem<sup>2</sup>

- 18 Náč 7, 5

26. září 1900 poledne  
z tip. paleontology  
Spr. Eolem, Olovo

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
- 18 Náč 9, 135

kolega

6. pl. -ák Nř 10, 26, 254 n. „lejn' tvan“  
tvan hist., zvl. u slov, Elva,  
nejmou v denuim užívání

// -ích po souhl. l, ch, ž o slavinky  
jinde -ech padušické  
o nicemeky

živá řec : -áček  
g → ž dues urtve  
produkty -áček MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ MUZEUM „jatozboží varu přirozenějšímu“  
il Nř 10, 110

kolísati mezi cíky

< Síla polohy cházě kolisa' mezi cíky a dvouznamen  
spr. - kolisa' se >

kolísati = kol'íbatí, hybatí

✓ [0-] Nuč 2 165

< mazdy dlehočku Kolisatíške

ZEMSKÉ  
SPOLEČENSTVÍ  
SOLISATÍ  
MUZEUM

-il Nuč 9, 53

komisionel'!

fodle komisionell & franc. - el  
sfr. - alin' & talis

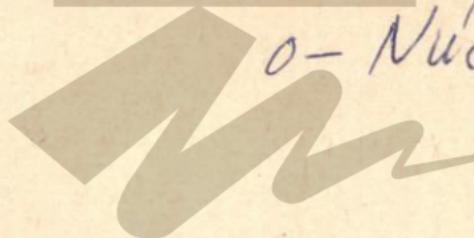
-il NÚC 7, 88



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Eva Špetence

l. oboz pro občany  
francouze



o-Nuč 2, 23, 91

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

šouany'

na výrode Šouane' dne 1. října 8. 4. >  
"zbyt."



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kouati  
sraženy

spr. strhovati, sražeti  
je Nuč 11, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Součítí

spr. Součítí se

avícem! Součítí spr. se Součítí

Opravd NÚC 2, 23, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

koncili / s-  
u-  
za- se stavbou napřes roh

Spr. stavbu  
stavět



Opr NN 245 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

koreniči v<sup>6</sup>

Lze lere' byťe snaky Loreni' v ... >

= „pridávati Loreni' dodačati chuti, vtipu  
srov. okorenitý fři —

wurzelu

Spr. měti pírod, Loreny v<sup>6</sup>  
vyrostat, kui sati z<sup>2</sup>

— il Nuč 9, 164

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kostěna' vlašenka

spr. - stěna'

Opravil Nř 23, ~~X~~, 251 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kovodělník

NR 7, 23, 143 : odrazky

-il Nuč 9, 46



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

brajue' vycerpadavici, nezpolohoviz'

äleßerst

sfr. nadanika, naprost, srochovanej uflue; zala



-il Nu'C 7, 6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

6 braju' nebezpečí

spr. nebezpečí  
světovému

ke dostávání

nápravu'

frostydel

foršeden'

7 v E-ku případej nejhoršího bude-li nejdřív

MORAVSKÉ

spr. braju' dům, spr. počítka

ZEMSKÉ  
MUZEUM

-P Náč 7

krajin'

< uchradení sily povolíve jen v nekrajinejší  
řípfadě >

"přeloženo z něm."

-il Nuč 10, 106-7



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- krátké

několikrát, doa - ...

krat = krátký nro. tenukrátky

v lid. mluvě, starší je jen -krátký

↳ dvalkrátký mer, podruhé ríz

↳ dekuje vás dvalkrátký zahodilka,  
krátký mi zapíš

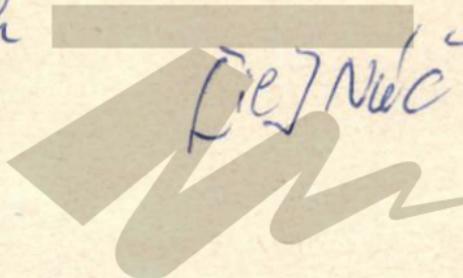
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ MUZEUM NÚC 10, 52

brejčí'

PP

L.-fl. Obj.-ich / arch. Brejčí'

tež sociálních, kulturních, vzdělávacích,  
výběžkůch



[Signature] Neč 11, 87

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

križe

bytová križe

"tech križí" g dnes vnde plus, že z nich jde  
člověku až klava Bohem

bez "zloveselského zvuku": nevraty, fobie, oblivie,  
fobrowa, suržel, nedostatek ...

"nevráťte fobii o križí"

18. Národní, 11-12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

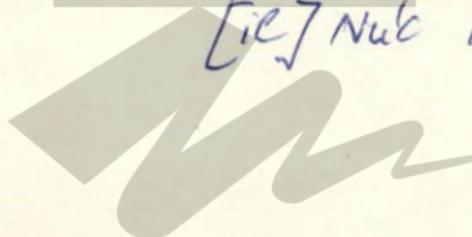
kruh

Geb.-Exk II, 220

[zahravit ve volej rodin v 8-u svých přátele]

Spr. mezi<sup>7</sup>

[je] Nut - 11, 71



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kontakti výstavy

správci vydání, vydání

il NÚČ 11, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kréstu' jméno

se křtem

X bez krstu; rodne' jméno



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

křestní // kritický list  
se žádou

X bez křtu : rodiny list



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Gnidek u Č.

= ornitoptera

Obrázek Nř 24, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kterýžto + sest

... do X, když dne uplyne lhůta vymerená  
bu poříční soudce  
„raději“ lhůtu dneu



je NÚC 11, 11-12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ku<sup>3</sup>

- 158   ku řešení', ku získání'  
9   ku ujasmění', ku ustavování'

Opr NR 25



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

$\ell^2$

"pravdelic̄e' förd p, vridla take' förd b ov"

Ofr Nič 2, 23, 12

"widj föd samohlašov"

Lurcy the old bram

Mr. Godebram'l

# MORAVSKÉ ZEMSKÉ

MURAVŘE  
ZEMSKÉ - 12 NÚC 5, 12

Na hřízovatce MUKE braničin „Kralice“  
arch. En. Šedivý, penežník

Apr. 26 1901 - at Nuc 9, 3

ku předádu // na předád

nov. Ee prospěchu // na pravdě  
ke všedě // na všedě

" od 35 let se radíji psává' na předád, Edisto  
říčákům se psalo spíše Ee předádu"  
obojí spr.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

číslo 4, 134

ku překladu, cí na překlad?

Opr NÚČ 6,2

obojí spr.  
jsou domněly zázvorce v čísle.

Obratl NÚČ 8, 96  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kulturofici

čí - mě?

Opr Nač 6,2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kura

výdov. kura

l. lečení

-il Núč 9,13



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hus

< povolen 'odposu, a to  
94-kus truhlik na mříže 'váboje >

spr. 94 truhliku ...

-il Něc '8, 22-23



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kutty

v Kutech  
do Kut'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Kutty

do Kutty do Kutty



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

kruši

jsem o osobách

O-Nuč 2, 23, 59

(kruši epidemickým vlastnostem) cpr. fro<sup>y</sup>

kruši = po kruši "jsem při jiných osob"

kruši toho <sup>cpr.</sup> jsem se toho vzdal

fro ~~tekrav~~ fro <sup>ře</sup>; frofish, protože tis toho  
ZEMSKÉ frak

kruši uprostřed cpr. fro <sup>ře</sup> ZEUM  
kruši zotavení na za <sup>ře</sup>  
— u — obchodu fro <sup>ře</sup>, za <sup>ře</sup>

— il Nuč 8, 103-4



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lásavý

Apros. kaže během vydání fotorezum, že ... >

adj. b-y „se půduje projevy neříkavé, fomizující, neupříjemně,  
neekonomické, fajronečkové těžvory či středistvy, jde o to,  
že na újmu stručnosti slohu“

"Lokumy" "Lovec se žalouc" pravidelná přemyslová  
"lásavosti" a učitostí především pro učitky

usmejte ^

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ MUZEUM

Nuč 3, 70

zádlost

b-e vyrovnání

268-

-il Nuč 8, 45-6

Legio centro založna

"nestvora"  
"manie ze Sov Ruska"

K. Náč 5/98



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

letadlo

„Lázdy' stroj, na němž se leba'“

Opravil Nř 24, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

leťka

z počátku vedeníra, dnes běžné'

Opravil Nř 24, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

letto

uplynula' leta sji. leta

2. let, 3. letom, 6. letoh, 7. let



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

letoši'

Lvýsledky >

dial.

spr. letošní'

sr. dnesní, násní'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

—ie Náč & ŽP

Letoun

"pochyby, uželekce a ušlechť"  
-où výzvu. ~~fotopuj~~ (Brnočinu, takou, Olbonu)  
neživ.

Opravil Nř 24, 15



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Levice

do Levic  
v Leviciach

-ie Nuk 5/143



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Chotějné // -o

je mu něco lh-é // -o

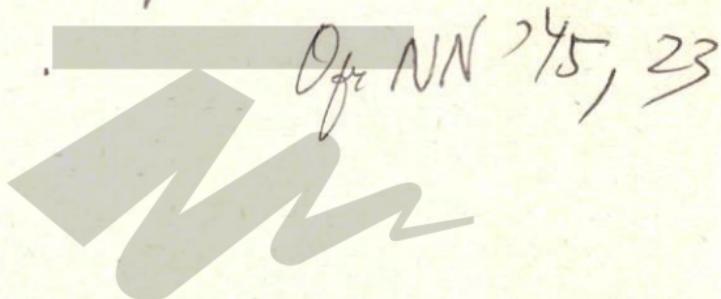
sp. jedno, až učedem mi nesejdé // nezaleží,  
o to se uesprá // nezapíma, toho si uesprá,  
do toho // po tom mu uic nemí

Opr NN 145, 23

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

hostejno, zda

spr. verozkoduje, neпадá na vahu, docela stejné,  
na pravoto vedlejší, na tom uzáleží



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

# Chotějno

- 168 je l-o, zda  
169 sfr. Chotějní clovek ('nedbalý', 'neobslnavý')  
je l-e' / l-o podle es ist gleichgültig  
sfr. jest jéduo, nezáleží na tom  
výjde na jéduo

Nuč 7,

<je Chotějno, zdali se soud o záležení tom dovedel  
nebo naboliv>

MORAVSKÉ

Zub.: germ. das ist gleichgültig Nr 2, 135

č. to je jéduo, na tom nezáleží, [il] Nuč 11, 165  
to je nedleží

Chotějov

je l-o večer.

Spr. je jedno  
na tom uvedené!  
je uvedeno!

Opr N č 25, 196

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Chotekov  
Edo  
co  
ham

spr. Edokoli, coholi, Samkoli

Opr NN '45, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Chodbejov, Edo to říekl  
23 co se dělo

Eam je vede,  
Edo se vrati' ...

Spr. at' to říekl, Edo říekl  
Spr. at' to říekl, Edo říekl  
24 Edo chce

at' je vede, Eam je vede  
at' je vede, Eam je vede  
24 Eam vede  
chce

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opr NN 7/45, 24

hostejný

spr. jsem o vlastnostech osobních  
ne spr. o věcech

[hostejný věci]

spr. na nichž nesídele, nezaleží!  
nedůležité, nefodstatné, nevyžádané,

nejčí malý význam, nic nezámerapící,  
nezávažné, maledicné, nestojící za  
poslouchání, nezasluhující pozornosti,

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Dopr NN 145, 23

hostejí vý  
o věcech

Zub: < ukliviti o t-jíh věcech >

č. věci, na nichž nesejde  
věci nedůležité, nefatrinosti, bloufostí.

NR 2, 135

[il] Nuč 11, 165



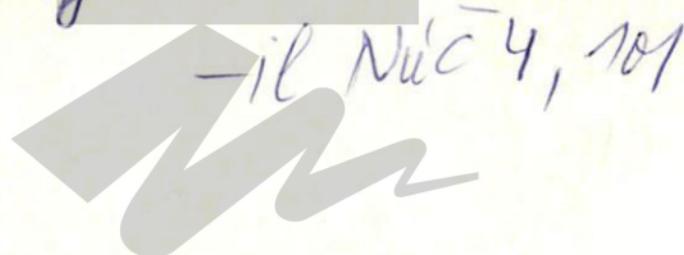
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-li - tu

< Předpohlídáme-li, že ..., tu ... >

učeb. da

, nečes. a tedy bylo.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-lisití se ,  
či lisití se

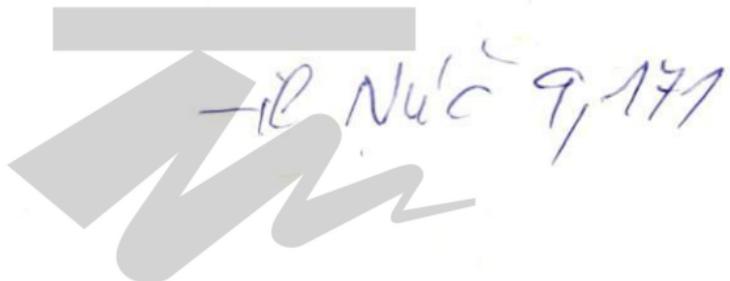
Obr Núč 6,2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

lokalisovatí pozár

č. oznámit na většině města



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

loučití okážu systematické

43 sfr. etym. lusk

spr. podle NR 8, 719: „něco dospělo, dojde, nevadne to najít“

spr. loučití hradby, hráze, rebrny,  
sifrovací dopisy

44 spr. řešit / rozvíjet  
družstva. rozvojovat, uvolňovat...

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

v době Jg. přejato ze slovan.  
j-i-n, cl. z rustinu  
viz NR 2, 718, 297

[ -ie ] Nuc 6,

lytlo

1.4. pl.-a, 3. -ám, 6. -áh, 7. -am

viz GeG-Verl § 298, §  
302, 2.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

býčíti

↳ býčí || býčovati < býče

Spr.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

majbel

sp. - majbel, dřízel, vlastní

Opr. NÚC 2, 23, 12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

manevr

na manevrach správce

-il NÚC sp 151



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mauzel

4. fl. - y  
7. fl. - y

il Nuč 11, m



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Masopustka

"restaurací výnosů"



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

materiál

✓ úbytek kousků m-u → Pferdematerial  
sfr. kouč'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

matrielue

u. - iahue

Opravil Nuč 3, 82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

materieliu'

Brda

Spri - īālu'

L - Rauotua'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

meřené shledaný *(roztažený materiál)*

Weiniger Befund

Sp. schodek materiálu



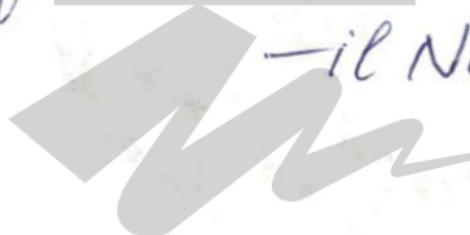
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- 7. NÚČ 4, 75-76

me'ne' cenný'

spr. me'ne' cenný' (viz NR 15, 141) x minderwertig  
kompl. me'ne' cenný' dí' vzorek

spr. vzorek me'ne' cenný'

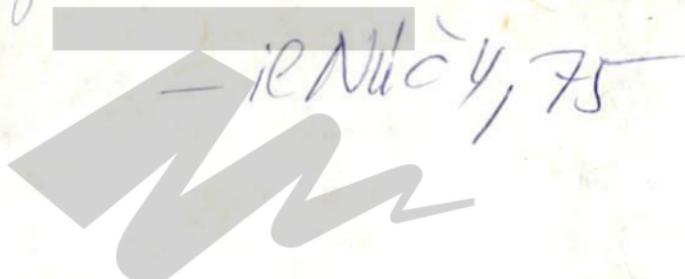


-il Náč 10, 100

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

meřínařek, meřírounářek

nebezpečí', že někdo vytvoří toto slovo jinak  
Wenigerbefund



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

meníro

uvoleno jako ustanovl. & více  
do NÚC 3, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mezifrodej  
podle Zwischenverkauf neexistuje eho mezifroda'bath

NR 3, 157  
8, 28

spr. zboží může být zakou proda'ho  
meziblumí prodej

-il Nuč 12, 47



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nesiveli belstvo'

sfatně řeď řeđe Zwischenkommando  
gr - včleněné' velitelstvo'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mimo 2

nespr.

Ofr Nř 25, 163



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

*mines*<sup>z</sup>  
českého folku >

Spr. arch.

il Nuč 4, 150

telž výjma, výjimouc, výjimajíc

il Nuč 4, 20

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mi Morádny

Ausserordentlich

fr. nobcijus', zvláštne'

X sfr. m-y professor  
m-e povolenie založiť v meste  
Dňa NÚČ 2, 23, 13

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

minouti se čílu  
Lüspechenu >

spr. s čílu

-ie Nuk 9, 68



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

minouti se povolávím

spr. s povoláním

Opravil NČ 23, 252 (L. Novoměst')



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

univerzitní

invent. číslo

- ČR NÚČ 9/167

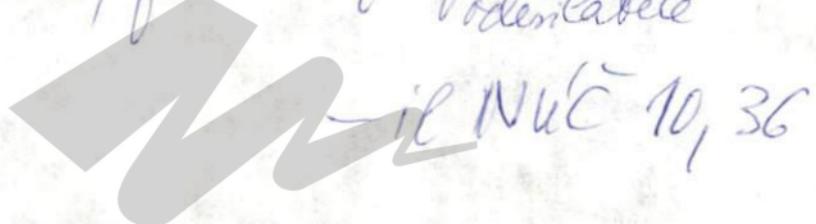


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

miti + iuf. pravde' podobnost, "nezarucena' správa"

L spis mel báme byti zaslatu >

spr - spry'  
podle udalosti, podle udajů podatele  
odberateli



il NÚČ 10, 36

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zvět. co je + subst. dej.

✓ Muz. píše ve vco řeč udatné, řeč podobnou  
opr.: píše co podobnou >  
[REDACTED] - NÚC 3, 78



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

wifi za ře, že 'fotografovat'; povídavat'

Sfr.

Opr NN '45, 27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nutí za to, že ...

- 151 „nefreba ji federativní z nečestnosti“ (dafür haben)  
již v dobách starších

- 152 // zda se mi, že // domyslím se, že // doumám,  
že // myslím, že // soudím, že ...

il Nuč 7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ulc̄elivost // ulc̄eulivost

a) viz Prav b)

a) 2 frč. min. srov. - trčelivý

b) srov. haučivý, měnčivý.

viz NČ 9, 725, 27

Gebártl 77

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

NÚC 7, 101

mnohoč' zpodač'

↳ je třeba ještě m-e' uvedti v soulad >

sp - mnohoč' učci

-, lNUČ 7, 24



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mocen čeho

{ jazyka, neči }

Nr. 10, 26, 189 : neči.

stč. (panýdu nad cílu)  
(mocnajili -u-)

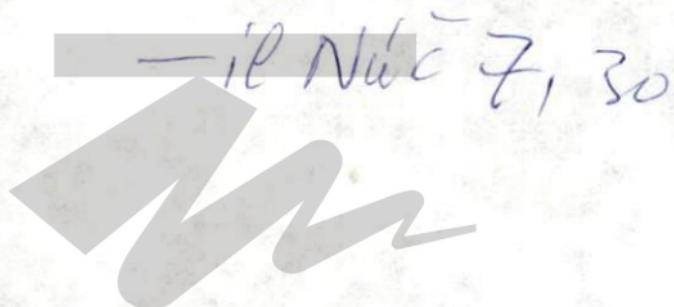
uč. užlyti mocen jedinečho slova  
podle der beiden Landessprachen wichtig  
Spr. znaky jazyka

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-il NÚC 9, 53

moc

-e u. || -i ſeu'  
lid řka' ta moc



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Mudra

do Moudré'  
v Moudré'

-il Náčr; 143



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

momentálu'

Prav.: momentálu'

→ il Nuč & 132



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

muzuem' zjednot

dělal vše muzuem' alles mögliche

Spr. eo wohl

-IP NMC 4, 83



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mocnost moci

nem' germ.

X moci

< nemá moci naučit se jezdit na koni>

[redacted] Nič 5, 118

jen u domácího cizince v člo.

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

wraziti

wrazene' waso

Spr. wrazene'

-ře Núč 8, 101



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

✓  
urazem

Spr. - země

- ič NÚČ 8, 101



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

městské cíky // co  
(sbríklivem)

für s akut. (městská)  
focelle folitovat bez s mestr.



10. října 81, 86

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mítcev

frohlašti za mítceva

d. za mítcevho II mítcevku

[IE] Náč 10, 130



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uruk, určená

návrh na pojmenování letounu

Opravil Nř 24, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

míj  
24 neštázené tvary jen v 1. (5.) a 4. f. něch  
rodů a čísel

jen : moje moji  
sgr. meho, měmu, měm, mým  
me, mou  
mých, mým

25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM  
Oa NN 7451

muj  
mují' spr. man

-il Nuč 9, 117



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mýslitelnou

< neu'm - o, aby ..>

dlebař

"vyhýbejme se filmu"

staci: užle si myslit, aby

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

IC NÚC 9, 35

Na ústní rozkaz // 8  
nářízení, rozkazu, nářízení

obojoj' spr., obygle' už v nejstarší dobu  
zbyt. slava jed na "fotéma' souvisejí"  
svět. nem. auf Befehl, Anordnung  
oddečatna na  
obyčejný na

MURAVSKÉ  
MÚZEUM

MUZEUM

-ie Nuc 41 134-5

na<sup>6</sup> místu

na Kladně // v Kladně  
viz NR 8, 224, 156:

"pohledat na chybou, napsal k. rodák z ofáčkuho  
louce Čech v Kladně, v Dobříši, v Bousíne  
a p., bylo by faleš krupe"

Nuč 3, 150

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na<sup>6</sup>  
vydati x kč na podpora ih >

spr - ua podpory

- 18 NÚC 12, 122-3



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

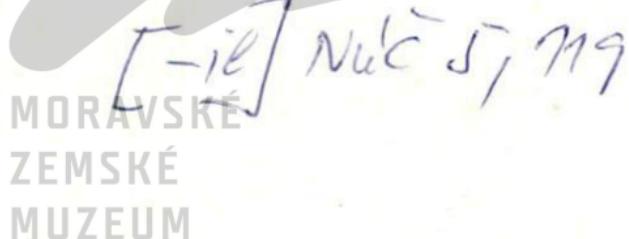
$na^6 \times v^6$

$na$  místě      <část prostoru>

$\times v$  místě      houběťní, „místo obývané“  
                        „funkce zaujata? nezákon osobou“

< $v$  tom místě jsou dva kostely>

<dovídám se v místě>



nabízec

podle Prav. s krátkým -i-

-il NUC 10, 165



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

naléztí co  
domovskou příslušnost > ří. čího

-il NÚČ 4, 140



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

náček

sr. foto  
a fotom

Opravil NČ 23, 257 (20. května 87)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

načež

darauf, hierauf  
u. fotou, farb, foto'

Opravil Nuč 3, 81



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nadejí h.

nádejí dea fram'

Fr. l. publikoval se, frisel, karbal

Opravil Nř 23, 252 (č. novinky)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nadcházejí' období'

186 gr. nadcháztí. Souní pesničkově  
nadejít - si  
nadcháztí si. Echo

resp. ve výzvě. nastavatí, přicházetí; blížit se, přijí - se,  
být tu

187 spr. nastavají', blíží' se, přijí'  
**MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM**  
je Na Č 8

nadprodukce

"nespr. složené slovo"

spr. nadmíerna', neformálna', zotecne'hojna',  
prezdečná', neobječná ...

il Nuč 9, 35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nadvýroba

"nespr. složené 'slovo'

gr. 'nadmerná', 'neforněná', 'zbytečná' bojová,  
frakcie, neobvyčejná ...

-il Něč 9/35

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

wahled Ausricht, Auschauung  
to p̄e učij n. v te'vēci / to p̄e uč' učuoné'  
spon toho u-u usadel v te'vēci  
spon toho učuoné'

[REDACTED] fč soud, u'sudel  
Op Núč 2, 23, 13

= wahlednits' do čeho  
do MORAJSKÉ  
Germ. ve výku. CZEŠSKÉ národní - Ausricht  
MUZEUM Auschauung  
wahled o učem germ. spon učuoné, 2e ...  
il Núč 9, 117-8  
il Núč 11, 119

nahledenáti co

etwas einsehen

gr. formulati, chafati, uznávati co

TO 7 NÚC 3, 22

<potřeba toho nebla nahlednuta>

— 10 NÚC 8, 7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nahlížeti svěj omyle  
nahlížet do svěj

spr. chápati, poznávat, uznávat

X spr. nahlížeti do svěj, do světice  
— " — na co = nazírat na co

Ofr NN '45, 25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nahlížeti co

etwas einsehen

spr. formularji; chýbat; uzačvatí; co

[D] NÚČ 3, 22

Lze hovorit opravy > spr. neupravované // nefotografováno  
[E] za vnitře  
// podle kariho návrhu  
neuřízlo + inf

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

[E] NÚČ 12, 105

nahradiť, nahrazen / nahražovať

$$\frac{y}{d} > z$$

spr. -2-

-ie Núč 12, 4



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nacházetí se

sich befinden

spz - bytí

nebo konkrétně s číslo-

obraz vizi' na sbírku

luká leží' na stole

u domu se prostříká rozkladá'

za lesem čin', výfuká' se  
zahrada

Op Nuč 2, 723, 13

MORAVSKÉ

Lobyba může se jin ~~nacházet~~ v ulici >

ZEMSKÉ MUZEUM

grom.

spz - bytí

- il Nuč 10, 67

uajeti

gr. 2.

Ofr Nuč 6,2

uajenti' Brejčík

spr. uajeti'

[re] Nuč 11, 87

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

najítí, říká  
říčky ohlasu) spr. ohlas

kontaminace s doplňkem ohlasu

il Nuč 10, 151



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nakazovati iter. & valaziti

Geblšč : uvalazeti || uvalazovati

Kott : uvalazovati, pozdeji -z-

neuzívá se ani -z-, ani -z- (= fúzovati)

l. postihovati, zachvacovati učazou

mil Nuć 9, 47

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na'klad čeho < registrovaní>

spr. na něco

-il Nuč 10, 120

na'klady řízení'

spr. na řízení

[il] Nuč 12, 84-5

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

návštědač

- ič NÚČ 7, 55



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

náhledatí. Víme  
↳ pokračující hmotání > spr. s cílem

[EIR] NÚČ 6, 148



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

náležává

s - e - podle PCP XIX, 79

- 10 Núčy, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zahrádat se

sich befinden

fr. b74

nebo Soudobého slova

Ofe N/č 2, 23, 13



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uvalení čeho  
[co největšího rozsahu]  
[mocného ohlasu] >

sp - co



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nalezeti

3. pl. -i' // -oji'  
přev. od 16. stol.  
spojitost s ležet se jamec nesciti' (viz NR 5, 21, 123)

-il Nuč 4, 84



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

záležeti

to má význam! záležit  
||finalizovat|| finalizovat

Sp.

10.7.2015, 3, 22



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nalezení

jak nalezi' // jak se slouží  
fakt!

gr., obvykle roční

[0] NÚC 3, 22



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

náležetí domu, oči se koum?

Opr. Núč 6,2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

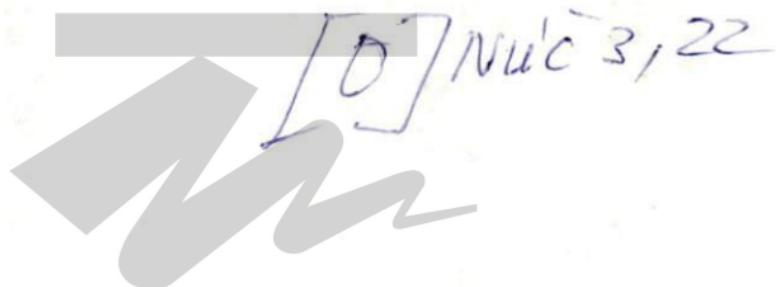
naležitost

‘co tam nalezí’

‘pravo, povinnost?’

‘plat’ {Gebühr}

} Fr.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

namakový

čfr. - ma-

Opravil NČ 23, 252 (L-kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

narav'ste<sup>2</sup>

gr. učivo<sup>2</sup>

Opravice Nř 25, 161



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

<sup>1</sup> na měste<sup>2</sup>

Losoši prodejny píznané výstavou u-č prodejek  
za zranění → spr. město

viz NR 6, 257 : spr. město

X spr., kde jde o zástupce, nájemníka  
na měste soudce Brněte ;  
o zařízení podmínky dvan  
ja na tuto měste

MORAVSKÉ MUZEUM  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

namísto, aby <sel do řady>  
sp. - místo, aby

- 10. října 1914



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

namísto<sup>2</sup>

spr. místo<sup>2</sup>

✓ vše zeleniny n. evetinu >

spr. místo<sup>2</sup>

X spr. (dům byl zbořen a u jeho místo  
stojí palác) >

Opr NN 245, 26

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nauejový(e)

Je u. nutné postarat se o uchování

spr. nejnovější // <sup>uchování</sup> v lid. ulově

ale NR č. 156: vzniklo tohoto v době nové  
asi podle nejnovější, už toli vlivem Höglsteina

"jen tam, kde jde o charakteristickou mřížu"

spr. Ljubošová nejnovější fil. drahotoho měsíce >  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ MUZEUM  
il Nuč 10/52

naměsto<sup>2</sup>

<uzlat naměsto sebe zástupce> spr. město<sup>2</sup>

<naměsto člena byl podlejším houcem> za spr. město<sup>2</sup>

Opr NR 25, 161



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uanejvýš

respr. u. řada

Z něco takového by udělal nejvíce člověk  
uanejvýše

docela zpestří

podle hōchtem

obj. ve městech

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nuč 10/ 52

nápad 'nevadala' myšlenka

vlivem Einfall

"v j-e se vžilo a uchražuje nevystupí' jeho  
význam"

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

naručovatí

naručen

u dostaviti se  
nastoupiť do čínské slavnosti  
vrábiti se atp.



Opravil Něk 3, 82

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

následem  
následem // v důsledku čeho  
< u - em takových bezpečnostních opatření nem' se  
čeho obávat >  
spr. vzájemně 2<sup>3</sup>

Opr NN 7451 16

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

následek  
následkem čeho  
„lyrokrat. předl. výraz“  
Opr. Nř 25, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na sledování

smrt vlastala n-emu vnitřníku vybráčen  
l. vnitřníku vybráčení

(pravil N° 23, 253 (2. letošek))



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

následkem<sup>2</sup>

zufolge, zufolge

in-<sup>pro</sup><sup>4</sup>/protoze, predchodne<sup>2</sup> atp.

Opravce NUC 3, 82

Geb.-Erdl II, 220

<obecní znak n. neofakturisti>

spr. z<sup>2</sup>  
[ie] NUC 11, 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

následkem 2

"všeobecný zákon nemá opakování"

"je-li řec o struktuřních následcích"

gr. slovo následek, 7. pád „nemá dleby“  
sr. písobením, píscením,  
vlivem,

// pro spádové formy

oheň vznik ~~MORAVSKÉ ZEMSKÉ~~ neopatrnost

podle časopisu ~~ZEMSKÉ~~ neopatrnost

MUZUM

~~Opat~~ Opat Něč 8, 96

nahledbarem Foto

-zufolgedessen

in - foto, L'viv

Opravil Nuč 3, 82

Na řadě

Opravil Nuč 8, 98

viz Geb. Erbh II, 220  
MORAVSKÉ  
ZEMECKÉ  
NIEJNUČ 11, 71  
MUZEUM

následovat.

L'odezvaný úřad předložilá d' učlave & formuēni,  
a to jde následuje, ... >

und zwar wie folgt

spr. tako

-iP NúC 71 156-7

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zašleďovábi cennu

✓ měsíc, který bude následovat výplatě začohy >  
sp. po vyplacení začohy

il Núč 11, 91



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

našedovně

„frídelování“ stanovených dánels tím ... pravideli  
že bude našedovně

spr. budou se frídelovat takto

Opr Nř 25, 100

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

našli do výrobky

<Nejprve graum' soud se vykonal u - e>  
gr. Brno spolek  
kto

Opr NR 25 193

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na'sledovní

folgandermassen

spr. taalto

odivovalný: Endast even taalto >

Ofr NáC 2, 23, 13

Lvec se ma' u-e: >

nevalné adj. na'sledovní

Spr. taalto

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ofr NáC 9, 45

našle domov!

u. tento

Opravil Náč 3, 82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nasledující

folgend

sp. tento

Opr Nuč 2, 23, 13

důvody jsou nasledující sp. tyto

Opr Nuč 11, 44

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

uvedenýci' zpodit

✓ ka podform své žádosti uvažbu n-i' >

sp. uvedenýci' dívody  
č. tyto —— / toto



je Núc 7, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na' sledují'cí zpodst.

↓ v u - iu eminuje se osnova o >

spr. v u - iu textu, paragrafu, článku ..

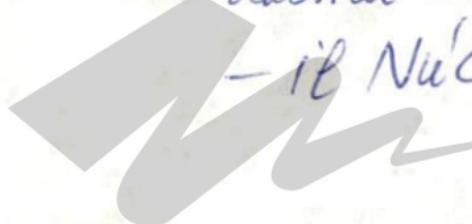
Opr NR 25, 154



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na'sledujíci' způsob

v u-íu      cfr. v dalsíku výhlídce  
                      článek  
v další' státi  
v dalších městech



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-iř Nuč 10, 118-5

návštěvov!

spr.-návštěvov!

-18. Núč 7, 1996



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nastoupiť miesto

spri na miesto

ie Náč 10, 132



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

na to dívka přešla

sp. foto'  
a fotou

Opravil Nř 23, 251 (L. Kavvarek)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nato

darauf, hierauf

u- fotou, par, foto!

Opravil Nučík, 81



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

• uaveskru

= skrz na skrz

vysu. z jednoho konce na druhý, výplne, venuzem

X verstre (vřichni, vesměs, Šmáhem

do Níč 3, 150

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

navod pro použití

L. k<sup>3</sup>

-il Nub 12, 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

navrhovatí Čeho  
↳ učebních knížek

"zamilané' genitivum' horečkovou"

Správce:



- 18 NÚČ 4, 114

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

navrhovat + subst. verb.

↳ vymáhat/nahradit

d. inf.

-ie Nářešt, 68



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

naučovatí škole, licea, universite

Schule besuchen

sp. chodit' do školy

na univerzitu

studovati na u-t

X naučovatí  
nemocni!

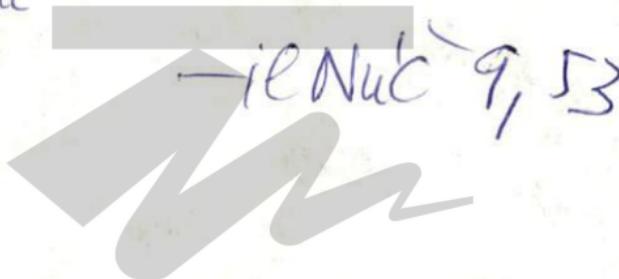
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

iL NÚČ 8/6

navydati  
na "nový způsob práce"

an etw. gewöhnem Germ.

Spr. Čeněk



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

navysovat

term. zvyšení mězd X navýšení (měně)  
respr. m. zvyšovat

Simandl ČDS 7.1. '93 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

navzdory tomu

navzdory

Ofr-Nuč 2, 23, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

naznačiti roho & cenu

vojny & strážní služby >

naznačiti

(fribízne  
obecné

jen několika zálohy

wrčiti a fanechatci ostatek  
dohadu)

Spr-wrčiti, stanoviti

MORAVSKÉ NÚČ, 74  
ZEMSKÉ MUZEUM

neb // nebot

Spr.

il Núč v, 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nebo v obávce rozlučovací'

↳ je chotějte, zdali se soud o ženě dovedeč,  
nebo nesouhlas

Spr. Čili uic  
Čili ue

Opr. N č 25, 1916

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nebo

< jest chybou, zdali se soud o záření tomu dovedl  
nebo nízkon>

viz Geb. Erk MC 2, 26, § 482 i  
v olarce rozličovací nejčastěji čí(lí)  
l. čí(lí)

[il] NÚC 11, 165

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nebo nízoliv

[ještě plstevno, zdali se soud o zeměměřicím dovedel  
nebo nízoliv]

viz Jez Evtl MC 2726, § 482:  
l. čili učí / cí ne

[il] Nuč 11, 965



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nečo docela osamělé'

Fr. osamělého

Opravil Nř 23,252 (L. Kovářek')



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

vhledě § tomu

✓ Právobyl v uložení učtu pro podnebení částí ch  
stěností dodavatele, nevhledě ani § tomu, že  
vopisu správa ještě vydala v nebezpečí placení  
úroku z prodlení [redakce]

Spr. nemůže ani o tom, že

[D-] NÚC 3, 85-

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nehodící se zodusit.

154 nehodící se se řešitne

5 (pr. řešitne, co se nehodi'

Obr N° 25, 154-5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nehodíci se vystavte

spr. co se nehodí

-il Náč 7, 21

— h — 10, 101



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nechat si fotovat i příjem nálezu

nespr.

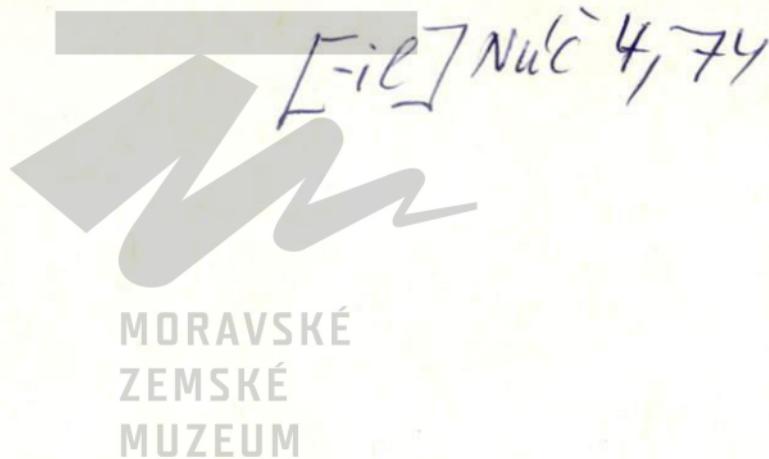
il Nuč 11, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nechati  
[provesti · dalo']

sp. ránditi, často trieba  
nechat = nebrániť

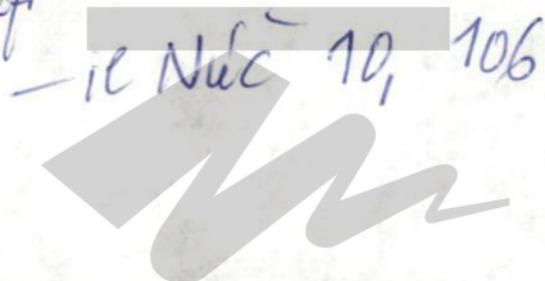


nejdele

31.  
< půjčovat u. do března 1931 všem dovolených >

"tu nejde o délku"

spr. nejjedlejší



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zefimenti' zpodob.

vezkouje ani v tom nejmenším  
nicht in dem geringsten

fr. ani trochu, ani dost málo  
ništění, naprosto ne

Obr NÚC 2, 23, 12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nejvyšší  
čas

die höchste Zeit

sp. srovnávání čas

Obr. NÚČ 2, 23, 12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neuvářst  
vůči řomu

sp. ke řomu

Ofr. NÚČ 2, 23, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neodvratitelný'

zbyt a coby folie - bar

Spr. neodvratitý

18 Náč 11, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neopravědětelný

chyb. falešné věnu - bar

spr. - co velké opravědlnosti  
to se nedá opravědlnit  
il NaC 11, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

reformérne

Ráce vyžaduje ne-e' vobz' sib' >  
fotob univerzální

sp - mnohem  
daleko



[E-10] NÚC 6, 148

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nefotograficko  
je možné

spr. nefotografické

[ - ] NÚC 6, 148



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nepofiratelnou je, že

l. někdo nepofírá  
někdo nepofírá

napředování nemůžu

že



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nefotíkbu' zpodst.  
L. Hartvík

Op. - Čeho nefotíkbu' jete  
Čeho netřeba



-il Nuč 7, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neplatné údaje adresu

opr. na označení hned adresu

do Náč 3, 166



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neprovedi teluy'

zbyt. a chyb. podle -bar

spr. co se nedá provést.

il Nuč 11, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

zefriedlozeny!

"-i' lide' unüberlegt

sfr - uverozvážliv', nepraktikáln', ulevajem'

Opr NÚC 2, 23, 13



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nepřidloženy'

n-e' jednání'

spr. urovnávání, reproz. číslo'

Obr. Náčr. 2 23, 13



reprezentativní podle něm. - bar

to je u-é = učedo si to reprezentovat

je Nut' 11, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

*nic je nepřístupné*

*spr. nelze dovolit*

*je záražáno*

*je zařazeno*

*se nemí*

*nedovoluje*

*zahraniční*

*zařazeno ap.*

*[16] N/C 10, 131*

*MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM*

neoreflektovat na co

Lia byt >

opr.: vzdáti se  
zříci se nároku na byt



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nesti

fotkovne', vydaje

bragen geru.

bradib; (za)platiti; zafraviti;

il NÚČ 7, 196



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ue'sti - všecky škody  
tragen

l. (u)hraditi, platiti, za-, zavraviti  
všecky škody jdou na jeho vrub

Lil 7 Nov 12, 55



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

něstí náklady  
sou - platiti, braditi

[E] Náč 12, 84



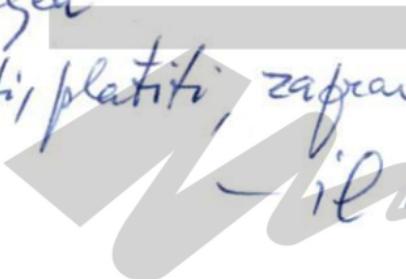
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ne'sti poplatek

↳ Poplatek ze svéru nese strana žádovaná'

fodle frázen

sp. hraditi, platiti, zaplavovati



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mil Něč 10, 89

něstří  
víneč

Schuld tragen  
an býti víneč

Opravil Náč 3, 82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nevzhodné'  $\angle$  vratke > způsob -

sp. - vratke, co se valí nevhodné'

-il Náč 4, 83

nevzhodné'  $\angle$  vratke >

sp. - co je nevhodné'  
co se nevhodí!

-il Náč 7, 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neodvisle od<sup>2</sup>

L výrobu beden ... zadávajte ... n-e od dobarby

srov. vísťi na cenu, zaviesťi na co

von etwas abhängen

spr. nezávisle na cenu

— 18 NÚC 10/5 —

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ne'sti náklad (registrován)

"nafodobenina obřele' mince nejedré"

spr. hradby, pláště náklad

výdaje  
litografy

-it Nuč 10, 120

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nebřeba

< k takovým zádostem u-a předat přezky o ... >

// nevíře  
[redacted]

obojí'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

neuzdrofený  
zbyt. a chyb. podle - bar  
sp. neuzdrofený  
il Nuč 11, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nevěrohodnost výpovědi

spr. nevhodnou věst  
nesfoučlivost

Opravil NČ 23, 253 (k. hovo-  
merčí)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nevhodné způsob

(z-e' budíz vrácen)

bez výstavy, co se nehoď

Opr Nč 25/155



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nezabavitelná podpora

l. Etterou velké zábaviti.  
Ettra' nemůže být zábavena

je Nuč H/119



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nezbyvatí

nezbyva' jícho už řešitelnosti

spr. uic jícho

// nezbyva' jíka'vec už



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

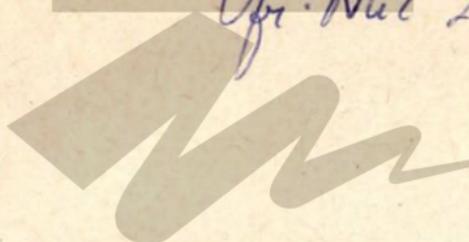
-iLNUČ 8, 152-3

nezodpověděny'

u - ře' řan'

spr. řan', na něž nebylo odfoučeno  
jež zůstalo bez odfoučení.

Opr. Núč 2, 223, 107



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

než aby po frékvenci  
dostatice + pozitiv

fříliš daleko — než aby  
neprátele! fechora jist jisté — fříliš daleko, než aby  
mohla zasíhnouti >  
zu weit — als daß  
v čes. než aby jen po komp.  
vyfusit než — **MORAVSKÉ**  
**ZEMSKÉ**  
spr. po komp.: / Větrůzum neprámost má', než aby  
mí odpusťena byti mohla >

[ -ie' ] Nuc 6, 44

neexistuje,

či neexistuje?

Ods MUČ 6,2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nic

"po takových slovesch, Ebura' v tvare Eladneho mohaj'  
fri' sobi' 4. fald, nebyva' 2. fald nicého, až tisíce  
dávna již 4. fald nic"

mať co nemáte kic

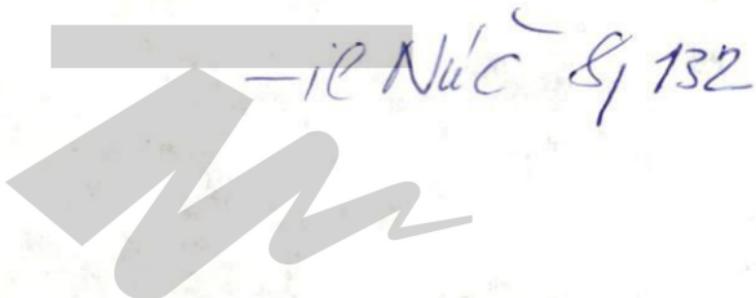
-iř Nicé 182

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nic

neuříba nic jiného  
spr. nedosahl jsem něčeho

spr. něčeho



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nicého

nevýznamného

spr. uic  
od Source 14. stolet.

X nebojím se nicého



10. Núč 8, 79

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Nikl

čes. název obce : Nižný Luh

-il Núč 9, M.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

metea

<tyto práce jsou užity>

sp - metea



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

rubne' zpodst.

nářidit vše rubne' podle předpisu

spr. vše, co je podle předpisu rubno  
dati všechna nářizení, která jsou podle  
předpisu rubna

— 18. říč. 7. 24

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

nutno < všemža zjistit>  
opr. je nutne'

il Nuč 4, 157

< je nutno mít>  
není 'neplatné'

Oroš. je možno, soudno, bezbo

il Nuč 8, 79  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mutus + gen.

Lé tomu je mutus právnického zákoností >

spz. je mutus muti + aluz.

jsou mutue právnické zákonosti.

je třeba právnické zákonosti

—il Núč 7, 169

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

o 6

"jou v takových spojeních, v nichž se číselné výpoci-  
ťa vají! součásti, které nalezi' z podstaty, nejsou ve věci  
problémům podst. jmenem výpadků"

nespr. bochur's o váze 28g  
ve váze 28g  
půda o velikosti 50 m<sup>2</sup>  
stroj o male' výkonosti:

spr. o 28g // valík  
28g // dvoutlouz  
zajmupu' flocku  
malo výroby

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opr NN 745 28

o<sup>6</sup>

u. gen.  
s<sup>7</sup>  
adj.

< material o specifické' pevnosti x Eq/mm<sup>2</sup> >

spr. specifické' pevnosti

se specifikou pevnosti

majici' spec. pevnost ře a tu >

o delce, výšce, tloušťce, síle, tloušťce y cm >

spr. tloušťky MORAVSKÉ

y cm ZEMEČKÉ

MUZEUM

Opr NK 25, 158

o<sup>b</sup>

(veco je o délce x cm)

spr. dlouhé x cm  
x cm z délky

Obr NN 45, 29

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

*< materiál o pevnosti 45-55 kg / cm<sup>2</sup> >*

*spr. jen ve významech majících průvlastnost vypadající  
českou zemědělskou < bylo o dvou fotografiích >  
< rota o čtyřech četách >*

*spr. s pevností  
mající pevnost*

~~il Nuč 10, 102~~

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ob

L soudátko o váze řolem 1200 kg >

"jen pro českému výčtu"

gr. L dům o třech patrech >

L soudátko váží řolem 1200 kg

— 1P Náč 7,8

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obdržet.

‘daniči čeho úsilí, domoci se, dobytí čeho’

Spr. ‘Dostal jsem zprávu, že u něj funguje obdržel místo, o které se dlanho ucházíl’

[10] NÚC 10 170

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obdržet formu  
spr. dostati

obdržet dosíci čeho, získatice, oč sbojme, žádatme  
X dostati obdržeti i uabyti bez vlastního  
říčení, dleem uahodou ..., dleem žasou-

Zeně  
spr. jen dostati odměnu pokyn psaní službu  
jmenem při výbavě pochvalu, blest;

Obr NN 45 29

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obdržet co

<psaní, peněze, rozkaz>

erhalten

sp. - dostati

X obdržet může

Obr NÚC 2, 23, B

~~pridstava učili, využívajíce jiné~~

'dovíci Čeho svých učiliv, domoci se, dobra vyučat se  
čeho, oč užívajíce <sup>MORAV</sup> <je může>

X doshabatí jiného <sup>ZEMSKÉ</sup>, folky, odpoří, sloužbu, na <sup>ZEMSKÝ</sup> úřad

- il NÚC 10, 121

obetavost

L. obetavost

Opravil N° 23, 252 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obzřictvost

nezíje subst. obzřict

spz. obzřict

- 10 Nuc 9, 36



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obezřetný!  
Lo-e! zachraňovací fráze>  
sfr. Obezřetný!  
-il NÚC 2, 23, 42



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obhospodárať co  
NR: „kauzal' slovo"

-s-Nuč-s, 27



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obcházení  
co  
Lřiedfis>

87.

[D] 07. NÚC 3, 23



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obilna // obilovina

„sfr.-pi“<sup>9</sup>: obilna

foření<sup>10</sup> z adj. „obilný“

a. chlebový → chlebovina

pečený → pečovina

— il Nuč 7, 52

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obrábit se Čímu

dr. s čím

dnes prostří včetně.

[0] NÚC 3, 23



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

objednávací

spr. objednávací

—il Nuč 7, 31



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

objekt

(hasatní o-y)

c. friduš, budova

-10. Núč 9, 177

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obléhařka

→ -e podle PCP XIX, 19

-je Nač 4, 38



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obmeziti

viz NŘ 3, 218 : ob - fisc V, l, i, n, r, v } ale později  
o fisc C } se pravidlo  
jedná } formulovalo

že lze bez naší volby, mezi lyčovou volbou  
"fodle starého pravidla"

l. omeziti

[ie] Nuč M 15

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obmezit se na co

sich beschreiben spr - přestati na čem  
Sfotografit se dílu

— k — v řeči

spr - vyložit, povědět jen

Opr NÚC 2, 23, 73



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obhrazovat se  
v nedostatku

tich beschränken

spr. - abhörenovat se



Obr. NÚC 2, 23, B

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obuáseti

"nečešťe"

spr. činiti, delati, mít, byti aj.

↳ jeho mzda obuási' > spr. čini, dela, pě  
bore, dobaiva, ma'

↳ vaha nečešťe obuási' > spr. něco valži'

Opr NN '45 30

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obmařeti

be fragen

oblu obmaři!  
plat mi j - -

gr. ēine, děla'  
máme platit

Obr. N/C 2, 23, 13

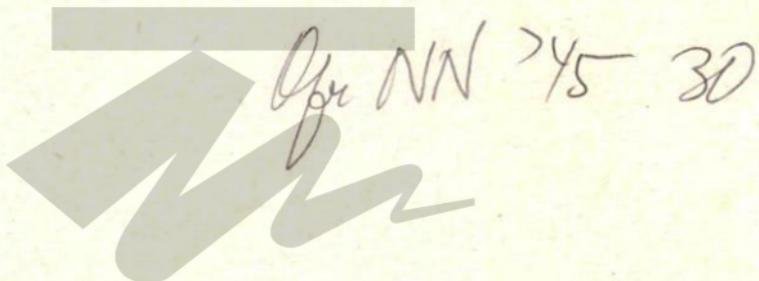


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obnos

„nepoužívané‘ slovo‘

spr. částečka, peníze, splátečka, vklad, zbytěš



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obnos

Beträg

Sp - feuer, dächer, sauna, schwitzen,  
splatter aj.

-il Nuč 2, 23, B

"vyfart" -il Nuč 5, 12

"zopadene' podstrecene' a ťie súne nejedene'  
dile" (V. Erkel) J. Skultéty (Slov. Podlady 36, 229): "najhorši 'spôsob  
tvorenia nových slov  
"zaužívavú" a fitvorení 'materiálom"  
"fiktívne" "nedodružené preči jen uadobro  
zájde -il Nuč 10, 112

Obuvos

✓ fřidavet v o-u 600 Kč

spr. 600 Kč jaro fřidavet >

-il Nuč' 4, 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oboustranné<sup>2</sup>  
(silnice)

spř. po obou stranách silnice // s obou stran  
po dle beiderseits<sup>2</sup> „naprostě nemožné“<sup>1,3</sup>

-il NÚČ 8, 101-2

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obrakem

<odprodejti, zaslati>

mocny, vliv nem postwendend, ale neformal duch

cetiny (viz NR 3, 19, 26)

(srov. cvalen, houzen, zwazen  
etc. na obrat(e)n)

„ihned“

- spr.

 - il Nuč 4, 150

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obraťtej'

' k obraťenímu provedení'

sp. - nemerčapice provedete ...  
Tlumec

"značme jen obraťeš nemerčka, fočále ..."

O- NWČ 3, 85



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obývajú,

či pravidelné  
spravidla?



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obr Núč 6/2

obývati  $\angle$  <sup>co</sup> <sub>wohlt</sub> <sup>möglich</sup> <sub>wohnen</sub>

etwas bewohnen

sp. obývati v<sup>6</sup>

o-Nuč 2, 152



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

obžaloba

podatí o - u každo

sbařit slovo: žádoba, viz říj

slo obžalovatí, ale nem' obžalobce

obžalobu

obžaloby spis

-il Núčq, 11

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocitati se,  
a i ocitati se ?

Ofr Nuč 6, 2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocitououti se

spr. ocitououti se

Opr NN 745 31



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocitoucí se

gr. octoucí se

Opravil Nř 23, 252 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocínuouti - se

har 24-24 : novotvar

spr. ocínuouti - se

slov. fine' slovan. j-y  
val. očnat<sup>ss</sup> pol. očnat<sup>v</sup>,  
rus. очнуть (?)

stc. } bez - i -  
lid. }

verbalne zabyčnouti, výběr zabyčnouti  
faffove'

X ocítati - se

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- il NHC 4, 134

ocívička

spr. fakturé, výčíslodeč

-10 Núč 8, 86



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oc̄ividný

o-a' výhoda

ak podle oczywistny "zlf."

sp. patrný, zpoznać, zrejmy, zřetelný, malováný

-il Nučíš, 86



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

od 2 čas. počátky

nekomu od několika neděl podle cizích j-i°  
neplatí od tří let

sp. několik neděl  
vz tří let

jde o "jáh dlouho"

X sp. už do zíje od mladší ve městě

"o časovém výhledu sv.

"dvojsmyšl": už do je od dvou let ženat

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opr NN 245, 35

od<sup>2</sup> počátku poříčání'

pochati zpronevery od dvou let  
seit zwei Jahren

spr. dvě leta, fo due leta



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

od frýfader & frýfader

von Fall zu Fall

spr. frýfad od frýfader

od slova & slovu

od domu & domu

spr. slovo od slova  
člověk od domu

čl. Núč 10, 123

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odbourávat platy

čís. ?

Opr Nuč 6,2

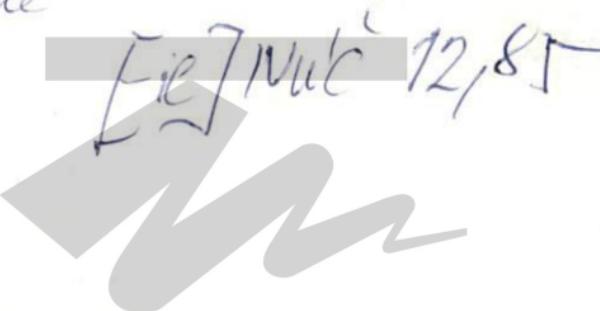


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odbytí  
odbyde

též dobyde, ua-, fo-, foz-, u-, vy-, z-

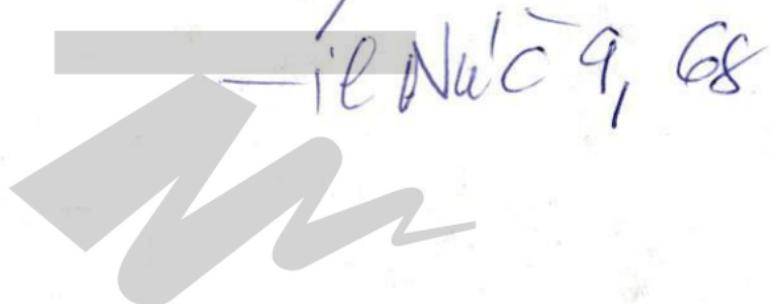
sp. bude



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odberatí  
[slavnostní bohoslužbu]

spr. konání bohoslužby



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

mil Nučák, 68

odcetné<sup>2</sup>  
<poplatku>

ještě zájemněji než včetně

Sfr. číslo<sup>2</sup> vyjma, vyjmajíc<sup>4</sup>  
po odcetné<sup>2</sup>

odcete-li s, po sražce<sup>2</sup>

Opr. Nř 25, 162

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odcetne<sup>v</sup><sup>2</sup>, odcetne<sup>v</sup> co

sp. bez<sup>2</sup>, krou(e)<sup>2</sup>, mimo<sup>y</sup>, vypisat' 4  
stojna

ne(po)číbajíc<sup>v</sup> to co, po odcetní cího,  
odectne-li co, po crážce cího

Opr NN'YJ 68

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odečtu<sup>v2</sup>

Zvátku Vánu začlen v-e manufakturkli poplatku  
abgerechnet, abzüglich, exklusiv

zgl.

spr. - lecenie<sup>v2</sup> vyjma // vypluvatec<sup>v4</sup>, po odecetene<sup>v2</sup>  
po sražce<sup>v2</sup>

-il Núč R, 163

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

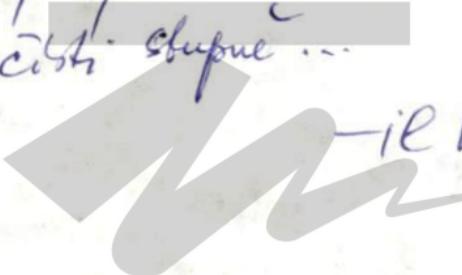
odčítat  
stupně na stupničce

fodle ablesen „možlo by se plést s facetním učením“

spr. čítat, výčítat

spr. výčítat stupně ...

il Nuč & 1/66



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oddílovat /  
oddílovat / oddílovat co  
zadost >

spr. odu -

-il Núč 4, 159



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odebravat se

sich aby měly

sp. dítí se, státi se

trestnou cínu se dělají, paže >

zpráv se uas, když, rozoruje >

bitva se vzdá, válka se vede >

Obr. Náč 2, 23, B

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odefisovati      fadlo odefisati

spr. odfisovati

nespr. fode - , fide - , se - , re -

„v gladné - e - jě tu naprosto zbydečné“

- ič Nuč 10, 102



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oplatit vyplacení nemožného faktury  
d. vyplatiť čo

[REDACTED] - il Nuč 7,64

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odzvva

"slovo nové"<sup>14</sup> "fachy budeho kaséni"<sup>15</sup>

vyvolati odzvu

spr. vzbudití oelfor, na'noty, oblas



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

od hmyzem'

"tak strašné', že se příčí jdečem s těmi rozboru"  
"restaura"

spr. lzebít hmyz

je Nuč 11, 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

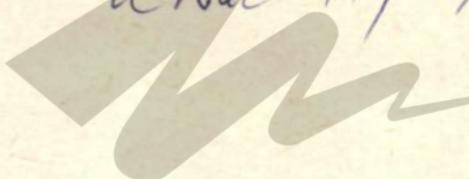
odkryseu!

"tak strasné", že se přičí jakešu soli rozbrou

"restaura"

spr. hubit Egy

je Něč 11, 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocložiti:

nepady, účon, práci, neuvěřit ...

není Žerm.

il Nuč 11, 46



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odložit šaty 'součci'

nečes.

řeNUČ 11, 46

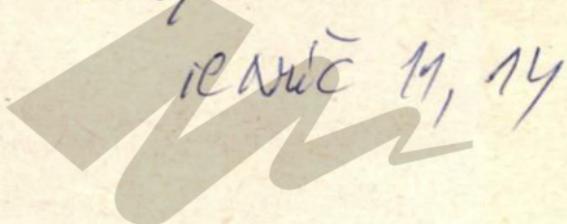


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odkousení' výsmešný' neologismus  
podle odkouzlení'

tež: odblešení', odstřenice', odmolení', odplousení'

avsto : hubiti' manky ...



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

① odmíti formu hodnot

|| zaváditi hodnoty  
②

① ve služb. předpisech

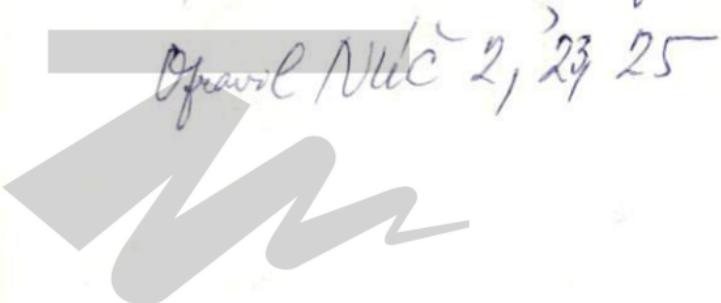
-ie Nuč d, 15+

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odfadač

hlásení 'odfada'  
entfällt

a) nem 'co hlašit  
b) hlašení nezásilejte, nejdříve sladějte  
c) hlašení rušíte, zrušíte



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odpadati / odhadovati "fachovy obrat" - plavel'

< porada odpada' > spr. učenou se,  
sklo s m

< odstavec odpada' > l. vynelha' se, vyfousti' a,  
ruši' se

< varoč odpada' > l. použí, fiesbalvá, zaniedá'

< výsvetlivky odpadají > l. nem' fíreba uic vysvetlovať

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obr. N 36

odpadnouti / odpadati  
abfallen

cricem' odpadne  
odpadlo

gr- nebole se konati  
se cricem' sclo

cast foracku odpadne

gr- se vynechatava', vyfisti'

zaloba, vzhoda odpada'

gr- prestatava'

rozhradnouti o tom odpada'

gr- ueni' vdatne' o tom rozhrad-  
nouti

divoit odpada'

gr- pomijit!

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

gr NÚC 2, 23, 13

formuly, odpadaji'

abfallen, ausfallen

u- uctrica formule, uic se neformulovatva',  
nepode

Opravil NÚC 3, 81

odporuč

Abhilfe

fouoc

Opravil NÚČ 2/23, 25



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odfamoci Čenu  
↳ bida >

= abheben

spr. fomoci od bidy



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odporučovat + iaf.

<uzavřití smlouva>

(!!)

~~—iP Nič 7,77~~



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odporučovat k studiu

Nr 7, 256 : odporučiti <sup>(vložit)</sup> vložit

X doporučiti <sup>(znam co poraditi, schvaliti;</sup>  
<sup>či' feličně svedeti</sup>  
raději se sám odporučit vložit  
k. odporučovati

10. 11. 81, 147

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odposlouchati

„slovo nové“ a zglf.

fodle abhören, abhorchen, ablauschen

-IP Nuč 8, 136



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odpovědnost  
ne roční poklání 8 o-i  
nesmysl, konvenci odpovědnost j' vlastnost odpověd-  
"ne' osoby, ne jji' výkon  
zpr. Verantwortlichkeit X Verantwortung  
zpr. Volatil k odpovídání  
aby odpovídalo za  
z2

MORAVSKÉ  
-18 NÚČ 2, 23, 42  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odfou'dati <sup>co</sup>  
[citorany' dobaž]

fodle etwas beantworten

čes. odfou'dati na co  
je čemu

(obsahový vztah mezi  
"otázkou a odpovědí")

Mil Níč 8, 766

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odprodati nevyužitě fréduňky  
Nř 16, 92: sloveso báti ve význu: 'exportit se zboží'  
(odprodávat zboží za svízené ceny)  
ve význu 'prodati' nebo ve význu: 'přenosit sláčí': prodati,  
vy-

-il Něč 12, 5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odprodávat - prodávat

rozdíl?

Opr Núč 6, 2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odslechuonti  
hovory

"slovo nové a zlf."

"folle abhören, abhorchen, ablauschen

vystačíme se slyz : (tajně) vyslechuonti nějaký hovor  
nabouchávání zadýtití zprávu

-il Náč 8, 136

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odstoupit  
sí, cí postoupit jí Evou?

Obr NÚČ 6, 2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odstoupiť co  
obratené listy > obracené vrátky >  
obratené

~~raděj: dostoufeti~~  
~~X odstoufeti od své vůle~~  
~~od dýče jí přijatelnou~~

odstupovatí co  
<poplatky>

fondy abitufen

sfr. střavnovitě uhraviti, poplatky se střavnout<sup>7</sup> fondy  
se střavnovitě zveřejnit

Mil Nuč 7, 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odvaděti duc

Sp. [0] NÚC 3, 23



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oddelel. rojka

Sr. oddelel. doverit.

O.Nuč 2, 23, 58

abdomandieren

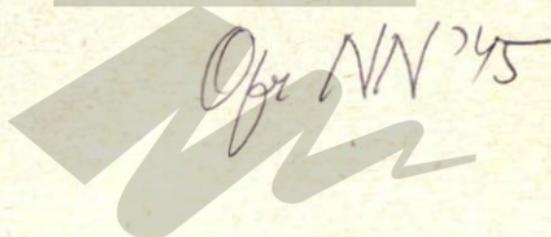
u-friedekat

Obravil Nuč 3, 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

36 odvísťi od čeho  
za — —

37 spr. zařízení na čem  
podstava : vísťi na čem  
zařízení na co



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odvisěti od čeho  
von etwas abhängen

spr.-závisěti na čem

[REDACTED] NÚČ 7, 134



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odvísly' od čeho,

či zavísly' od čeho,  
či — na čem?

Opr. Něc 6/2

Lze pláćem' je' odvíslo od počuđen'

abhängig von etwas

Opr. zavísle' na čem

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ MUZEUM

Opr. Něc 11, 85

odvolat se

< podat složnost & freidin & o-ku se na ustanovení  
§ 7 zákona ... >

výhnut se subj. verb.

l. a odvolati se při formu na ...

subj. verb. nemají zpravidla se

il NÚČ 10 167

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odvolať se do rozhodnutí

sp. z rozhodnutí

Opravil N č 23, 253 (L. Korouesky)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odvolať se do celého  
<do rozsahu>

„masilné“<sup>14</sup>

od dob Václavd. : z<sup>2</sup>

mil Nuč 7, 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

odvísivovati

podle evtlauer otocky feldzenu  
odvísivovací stanice podle Evtlauungestation

IR NÚC 11, 14



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled

„přes chybou“ mimo zaměření taková řada! se  
sloven ohled, tde ohled rezumem! Colložen!  
S na co, fiktivnou! Čemu, abatur díky? ap.  
výběr frakce jen zářel, bledil, bohatil,  
strábil apod.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

—jl NHC 7 102

ohled

37

spr. "obhíjem, na co, věnován" pozornosti čemu,  
dbám ceho  
nespr. ve výku. (hledisko, stanovisko, pohanka, skaliska,  
zřítel

v rámci ohledu

v tom o-u

v o-ku krvavini

ze služebních o

spr. po rázdečné stránce, ve výku

spr. po bě stránce, v tom, v bě věci

spr. po stránce krvavini, krvavini

spr. ze služebních důvodů, příčin, pohanských

38

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Opr NN 245

ohled

zdravotní o - y

Gesundheitsrücksichten  
u. zdravotní důvody,

Opravil Něk 3, 82

sluzební o - y

Dienstesrücksichten  
u. sluzební důvody, zejm. prospěch sluzeb  
t.

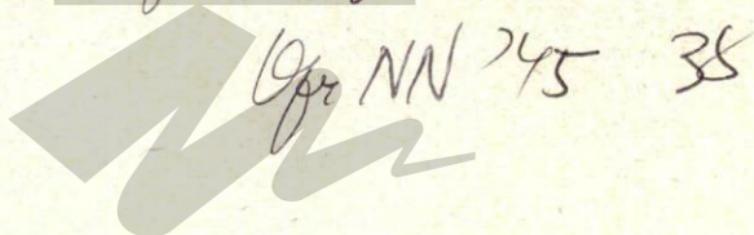
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ohled

bez o-n-u na<sup>y</sup>

Stř.

Slovo ohled v přírod.-významu



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled

co-emu na Echo  
na co

l. se zájemem, se zájmem, vzbleskem  
se zájemem, se zájmem  
na Echo, na co  
[redacted] M. Frýdlizepic 83

Opr NN 145 38

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Ohled

< s o-eme na stavající předpisy a normy >

spr. vzhledem, se zřízením, se dřetělem

Opr NR 25, 161



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled

v o - u faktickém

spr. se stanovuje  
-íška

s hledání  
—íška

faktického, fo strávee  
faktické'

v o - u vojenském

spr. - vojenský

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

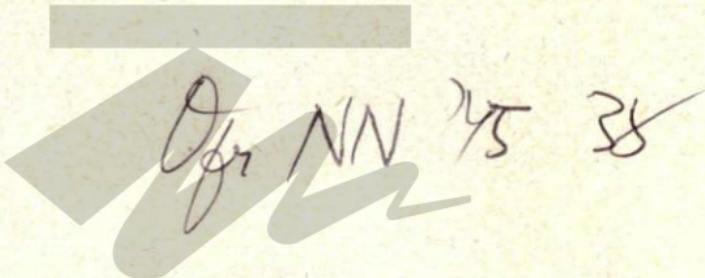
il NÚČ 7, 102

— u —

Ohled

Z o - u u a<sup>y</sup>  
für. výzv. slova ohled

Fr.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled z o-u

z vojenských o-u nem' vzhled

z vojenských

spr. důvodů

z vojenského stanoviště

bediste

// -ichq

// -ichq

[0-] NÚC 3, 102

ze slávěbních

o-u

spr. důvodů  
foliante

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

IP NÚC 7 102

Ohled

z o-ře zdravotních

spr. aus Gesundheitsrichtlinien

spr. z důvodu zdravotních



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled vztí / bráti

Rücksicht nehmen

sp. - hledat, získat mít, s. cenné  
obracet na co  
ohledat se, ohledat se na co  
vímati si, dbati, sebíti cíbo  
ohled mít na co

Opravil NÚČ 1, 23, 25

+ přihlédet, pohlédnout, s. cenné  
na získání mít, co  
dati na co

- il NÚČ 7, 102

Odešel

bez o-a na<sup>4</sup>

ohne Rückenplatte

u-uehledeč ua<sup>4</sup>

ueohlečep, - ejíč se ua<sup>4</sup>

bez zřemí<sup>4</sup>

bez zřetele ua<sup>4</sup>

Opravil Nuč 3, 82

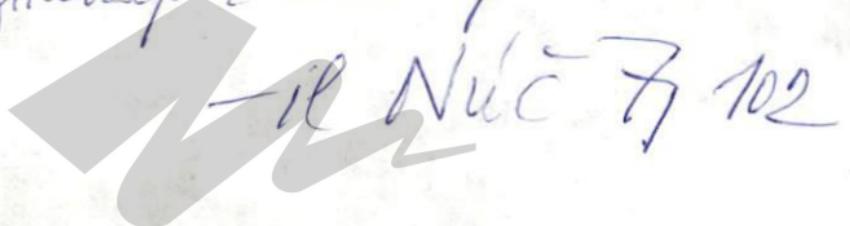
Lupem ne lze ufranit bez o-a te u omezení začátku >  
MURAVSKÉ  
NR 10, 226, 1542 : sp ZEMSKÉ  
MUZEUM

-il Nuč 7, 102

ohled

o em na co

l. vzhledem  
se zříkem na co, myslíš že máš, tedy na co,  
představuje očemu až.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled

o-eu ua co

s — u —

mit duc Esicht auf was

spí - vzhledem, se záležetem na co  
maje křemí

bledě na co

překlizej problédy s čenou

opravil NUCL, 23, 25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oklad

v materielle o-u

zu materieller Hinricht

u. hmotne

Opravil Nuč 3, 82

v hygienicke o-u in Hinricht

spr. po strance hygienicke  
a stanoviska hygienicke

Hygienický

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-il Nuč 9, 21

ohled

v tom o-u in dieser Hinsicht v tom, v be'veci, v te'ficiue,  
fo be'ko stra'uce

v tažděm o-u in jider Hinsicht fo tažde' stra'uce, tažd'ku  
su'rem



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled

o Saždeku o-n

sp. - fo Sažde' strávce

-il Nuč 7, 202



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohled

v muzeu 0-4

spr. v muzeu přidne, po mužích se zahrabat  
v nejdve' věci



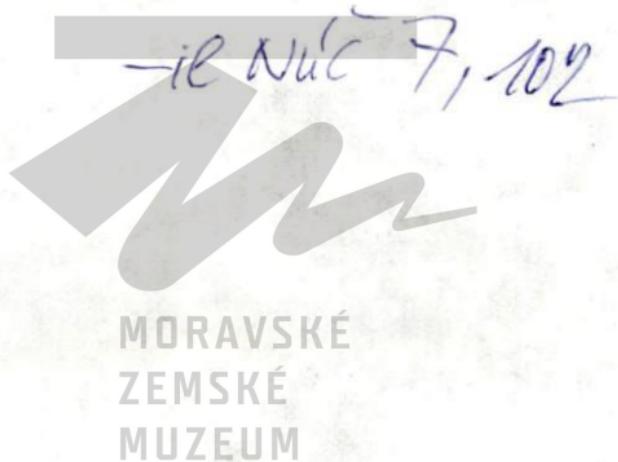
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

-il Náč 7, 102

ohled

neúčtuji mě z o-n u va-vá's

8fz.



Ohledně<sup>2</sup> „jálový faktur“

Spr. o<sup>6</sup>, stran<sup>2</sup> co se týká // týče<sup>2</sup>, co do<sup>2</sup>,  
ve věci<sup>1,2</sup>, v kudu<sup>1</sup> věci



Obr NN<sup>745,38</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohledně<sup>✓</sup> 2

„nepřímečné“ a „nečešťné“

„jedna z nejmoudrých věd, probozen v rámci učeben“  
i „novinářské“, „do učebny obecné“

„O-é dosahu právě uvedeného paragrafu neuvzítě  
lyt pro ...“

§ 10 o dosah

§ 10<sup>6</sup>

stran<sup>2</sup>, co do MORAVSKA<sup>12</sup>  
vzhledem, se ZEMSKÉM vzdobením § 3<sup>3</sup>  
na<sup>4</sup>  
MUZEUM

Op. Nr 25, 16.1

ohledně

růckníčkem, mít růckníček

spr. o, co se týká  
ve věci, v té věci  
stran(y), blízko  
vzhledem na

Opravil NÚC 2, 23, 25

co do z  
MORAVSKÉ O. f. 59

"j-ova' určová  
Zo-e' bezpečného uschování' skrátky vydat'  
velitele' uřízení >  
spr. o tom, jak bezpečně uschovat  
družinu ...  
ao NÚC 3, 150

obledue<sup>2</sup>

*(zazámk' dohledu)*

spr. stran, co děl, o, počud jde o ...

-il NÚC 4, 158

dofaz o-ě zafocíbalí valčených čet

spr. stran<sup>2</sup>  
o<sup>6</sup>

-il NÚC 11, 44

|| spr. co se ty říká  
se všeckem  
vzhledem

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohuivzdoruý  
gr.

- il. Núč 10, 112



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohražovat se

Spr. -2-

Opravil NČ 23, 252-3 (R. Komárek)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ochraniť / ochraňovať  
v skř. čítiť, aby nešlo zvykl bráze > naf. ľamé  
ochraňať se čítiť se  
vlivem bedrohen nový vzor.  
smrštiať se s film



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ohrůvka

s -1<sup>st</sup> řadě PCP XIX, 19  
-říjnuč 4, 39



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

občovost

„ufozorníji na o., že ...“

„slaci“: ufozorníji, že



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

okolnost

za všech okolností

unter allen Umständen

už vždy, bud' jak bud', dej' se co dej',  
stáj' co stáj', učítě

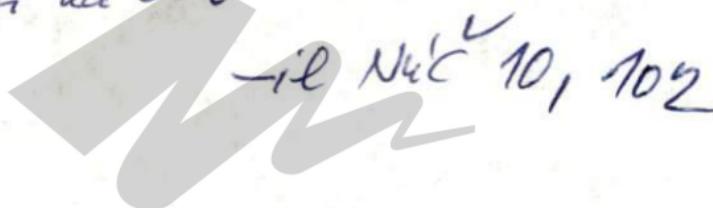
Opravil Něc 3, 87

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ocenit se / omezovat se na co  
na největší opatření >

nečes.

spr. společnosti s cílem  
~~zoblati při cestu~~  
přestati na cestu



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ul Nám 10, 102

ON

jeho řeua se mu utopila      gr. bez mu

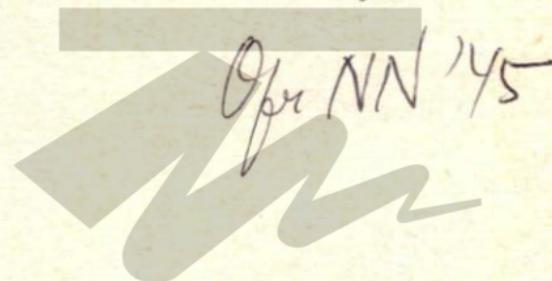
kontaminace jeho řeua se utopila

X řeua se mu utopila

il Náč 10, 151

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

- 39 - <sup>on v</sup>  
jéu při předl.  
spr. náu, ou, frou, zau
- 40 "Lumbá'chyba": dň spr. do učivo



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

onem řešit -

✓ ustanovení článku 8 a ovo článku 12 jen  
v českém rozpočtu

Spr. opakovat ustanovení

// ustanovení (tbl.) článku 8 a 12 si odforejí  
aj.

Opr. Nč 25-155-6

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oven samostat.

ustanovení § 8 a nov. § 33

Spr. ustanovení  
obvykle v řízení a řešení.

-il NÚC 7,22

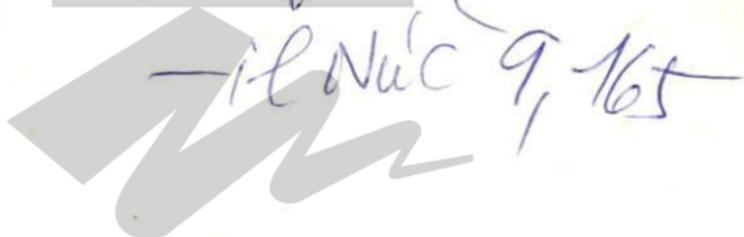
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

operovati s cílem

↳ s obrněnými vozy >

fodle udrž.

Spř. cílem srov bojovati cílem



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

opeš,

či rase?

Opr Nuk 6,2



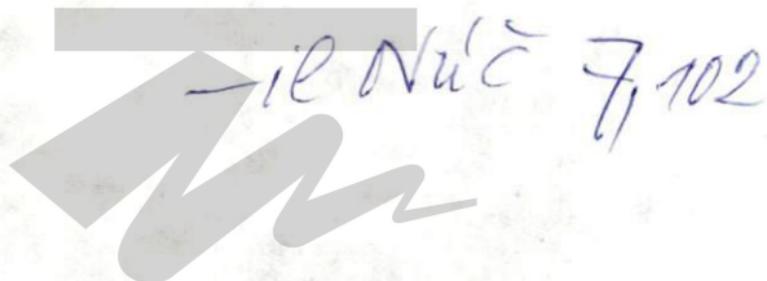
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ofodstavěny'

o-a' obava

č. odvodněna'

, také' nové hordu'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

opomenouti, opomíjeti resp.

PCP: -i zásl. slou minout

zapomenouti / zapomínati

X opomíknouti / opomíjeti

Opr NN 745 . 41

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opouzouti

Spis, ?

Opr Nuč 6/2

Spr. opouzouti  
nespr. opouzel

Seor. opouzjeti

Spr. opouzinel  
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opr Nuč 8/133

opozdění  
výkon

sfr. opozdění



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oproti<sup>3</sup>

"projekt a systém řízení"

(Dřívější číslovaný stav řízení uhlí a polovinu)

spr. proti<sup>3</sup>

Opr. Nř. 25, 169

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oproti<sup>3</sup>

"slyšit novota"

vystavíme s proti<sup>3</sup>

Opr NN 245 45



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Oproští

opr. froti

Opravil NUC 2, 23. 26

(Forma i stylisace oproti nadruženému vlivu  
je nevhodná)

(!)

A. O. Nuc 7, 4

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

oproti<sup>3</sup>

"novota, lidu nerozumitelná" a uafroto 288.

žije v slovenství

sfr. proti Loproti rodu minulekme folklor

zařízení >

– il Nuč 9, MG

< vzorek, aby jste nám byly předložili, jest  
oproti vzorku desetka & uvidíšou mě u cennýsi>

nesfr.

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

– il. Nuč 10, 100

Opustiti L doravadek z furob uverějnování

spr. opustiti Boho, co v čem  
L frébely v určitosti

"věšinou odjítí, ač povinnost byla zustati"

spr. odcházetí z domu  
lod vyplata z frébely  
pací bollebely z hrajičky  
slezli jme s vozem  
odejítí se schovat

spr. upustiti od doravadeku z furob  
ZEMSKÉ MUZEUM  
je NÚČ 10, 148

osoba

Pro svou osobu se domnívám, že X. Y. To nezaví-  
nul >

ich für meine Person

sp. Já se domnívám, ...

[il] Núč 6, 148

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ostatní zpodst.

Lze o-nu, co se týče o-ka, odrazuje se na ...

spz. co se ostatních věcí // ostatním spz.,  
v ostatních věcech

písmo odrazuje na

v tom ostatním

to ostatní

Opr NR 25, 154

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ostatní'

< v o - ih odhadují na >

spr. co se ostatních věcí říká, ...

[ie] Nuč 11, 39



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

osum

svároba hmotice  
nefúr. m - osum

-IR NÚČ 7, 135



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

otevřati

sp. otevřati

Opravil NČ 23, 251 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

otevřené

uloviti, frati offen

sf. pravou, bez obalu, ufrunuté, ulitké, neformy, zářítelné, smeté

Opatřena č 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Otevřeny'  
Káčkova

Spr.-Bytka', vtipná'

Opravil NÚČ 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Otevřený  
o-e! srdeč

sp. upevnění

Opravil Nuč 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Otevřený  
b-e' jednání'

sp. příručí  
Opravil Náč 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Otevřti skříňku dnešní

o - ene' - 4 -

sp. zahájeno'

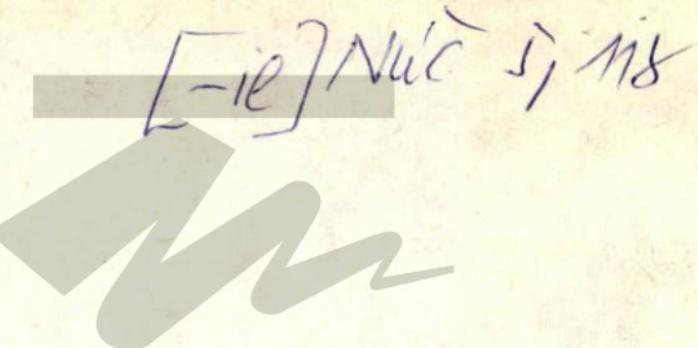
Opravil Dnúč 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ovinky

"řed. zanedbený" ovinnovací, ale spr. i ovinky

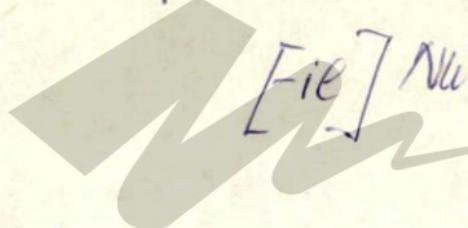
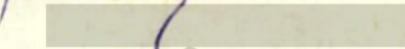


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ovinovacíky

ovinovací - holenice

spr. // ovinací



[Erie] Núč 5; 118

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ovlivniti / ovlivňovati „novota“  
„cizi' vliv“

mělo by mít význam. „udělati“ (takto vlivují)

opr. měti vliv, poslati na, být pod něčím  
vlivem, podlehati vlivu

Opr NN) 45 42

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ovlivnití vývoje muzeu

správci vliv  
působit na

(pavil. N° 23, 252 (L. Horovský))



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

ovlivniti / ovlivňovati

"nemět uchovat" födle beeinflussen

-IR NÚČ 4, 21

mělo by znamenat: "něčeho vlivyho učinit"  
slov. očekáti

spr. působiti na koho něčeho vlivem  
miti na koho vliv

-IR NÚČ 12, 40

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

jád

Fáldyjme pádou

auf keinen Fall

Fr. Fáldyjme měrou, kívou moce',  
užebrah, ujazd, za uč, uč a uč  
uafrosti uč, dohouce uč

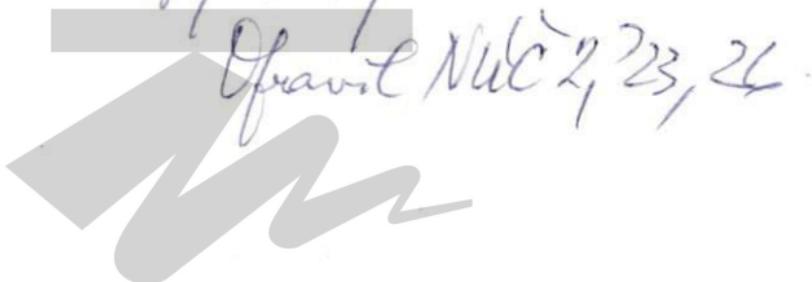
Opravil Nitč 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

faid  
na rázdy faid

Fr. Rázdro měrou, zcela jisté,  
dopista, bud' pat' bud', děj' se co děj',  
sloj' co sloj'



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opravil NÚC 2, 23, 24

pad

na žádny pad

auf keinen Fall

Spr. žádat o svoru, živou mocí, všechny  
výjazdy za město, ne a ne, naprostě ne,  
dovolené ne

Opavský NÚC 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pád  
v pádu<sup>2</sup> u. pří<sup>6</sup>  
fofladu im Alarmfalle gr.-fr. fofladu  
Geb. Erzl II, 220 Opravil Nuč 2, 23, 26  
< v p-u sepranového focení >  
spr. za<sup>2</sup>, bude-li řádečka  
[ic] Nuč 11, 71

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pad

v padu čeho

"byrokrat. frakč. výraz"

Opr. Nř 25, 160



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pad

< v-fádu nevyhovění zadost >

l. nebude-li vyhověno  
možno vyhovet

nevýhovitě-li  
nebudete-li moci vyhovet

Opr NR 25, 102

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fa'd  
v fa'du<sup>2</sup>  
nouze  
-in Notfalle

lu. v čas<sup>2</sup>  
v6  
Sdoby  
Sdíky v nouzi, v čas nouze,  
Sdoby nastala nouze



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Opravit N/C 2/23, 26

pád

v pádu<sup>2</sup>

u. v čas<sup>2</sup>

-li, -li by

v pádu fotíby in Bedarfsfalle

sp. v čas fotíby

bylo-li by fotíba

bude-li fotíbi'

Opavil NÚC 2, 23, 26

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pád  
v pádu<sup>2</sup> u nespolehlivého focení  
u. za<sup>2</sup> -li by  
im Falle ungünstiger Witterung

Sp. za nespolehlivého focení  
bylo-li by nespolehlivé focení  
nastalo-li by nespolehlivé focení  
nebylo-li by ferme  
Opravil NUC 2, 23, 26

v pádu fotréby  
im Bedarfsfalle  
u. bylo-li by fotréba,  
kde-ct fotréba

MORAVSKÉ  
ZEMĚ  
v pádu mobilizace  
u. za<sup>2</sup>, v<sup>6</sup> t.

pád

v pádu<sup>2</sup> nefrititláska! se γ

ze Edy byste se nefrititláska!

Obrázek NÚC 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pád  
v tom páde ✓

gr. jo-li tomu řeš

Opravil Něč 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

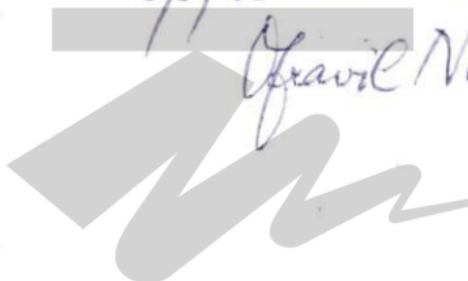
pád  
v opačném pádu

gr. sic, jinak  
Obravol NÚC 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pád  
v pádu - li nebude te dělat upozornění  
fr. - nebude te dělat  
Edyby te věděli upozornění



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

faid

v faidu, že

gr. bude-li  
dejme formu, že

Opravil Nuč 2, 23, 26



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

falli(zě)

"obýtečné" e falle je<sup>4</sup>

spr. jen ve věce podnikové, která svým samstem  
odporuje věci předcházející, "obýc. fare" podnikové<sup>4</sup>

< falližě nebude dodržena stanovená  
číslota, bude nutno zaplatit penale>

spr. < Volejme do stanovené čísly; falli(zě)  
ji nedodržíle, zaplatíte stanovenou pokutu>

spojka falli(zě) stanovená, jestliže vás<sup>4</sup>

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ

Obr NR 25, 197

faklif(2c)

"für dunkle' produkte, stará knací' fröbien  
früdelse, je spravne"

gr.-jedleze (Eli) vás

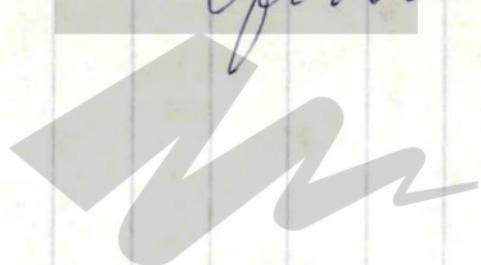
 Opravil NÚC 27.2.2026

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

panorama

2. sg. panorama, či - rámy 3.

Opr. Núč 6/2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

paměti  
z výstavy p-<sup>c</sup> bytová muzea>  
respr.

il Náč 10 174

staci: bytová muzea

il Náč 11/11-12

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

papiroza, -ska, kusikus

"zaničá",  
3

Opr Nř 24, 157



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

parolod

nespr.

K. Nuč 5, 98



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

parastroy  
neofr.

K. Náč 5, 92

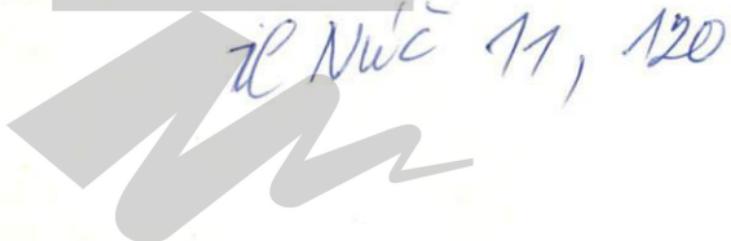


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

participovat na čem zcelle, přinekmen an etwas

PCP: při čem // podíl mít v čem

spr. s by mě prodl. jaro (2) vlastní se, by tři učasten,  
učast mít při čem, v čem  
podíl mít v čem



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

~~pás, pásu~~ = raven, obleč, fopuh, obuv aj.  
= řemefis. fopem

X ~~pás, pásu~~ = část těla

X ~~pás, pásu~~ = úria, průsmyk ...  
~~průchodní část~~ ...

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pátrac

Prav. 26, XX/2n. : pa-

-ie Náč 7, 57



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

patrn ...

(z toho je p-a fotka)

spr. p-a' uvedla se patrn

il Náč 7, 52



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

patruo

z toho je tedy p-o  
jde je p-o

"cítěti": z toho (je) viděti  
jde (je) viděti ap.

milanuč 7, 52

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fabricné co houati

sp. vhodné, případně, na lesík, do horole

Opavské náměstí 2, 223, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

patričná úcta

sp. užívá

Opravil NČ 23, 252 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

patřicův  
p-e'ruuán' cpr. nádve', rastloučené  
Opravil NUC 2, 23, 33

~~národní slavnosti~~

~~spr. fiskalního poštoviny~~

NR 7, 157 : patřicí → patřicův podle řečiců  
~~moravská~~ → čapicův

"nove!, zbyt.", "fabrikace dle mě"

MUZEUM

spr. učebnice, fiskalní, vložený

L už p-o u galost > spr. učebnice  
- ič NUC 10, 6

fábičný  
p-e' uřady spr. fiktivné  
Opravil NÚC 2, 23, 43

p-a' nářízení  
„nevlastní sládkovka“ spr. fiktivný, vložky, užívateľ  
NÚC 2, 23, 59

„j-ova uroba“ MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ AO NÚC 3, 150

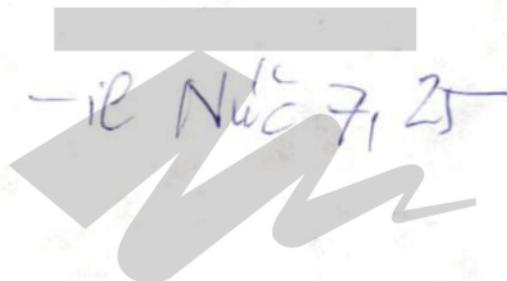
z fabričního uřízení - 1/24  
p-a' legitimace spr. řídka  
- 16 NÚC 5, 13

pec

Pov.: 2.sq. - ci

ale „neuji již všebeč v užívání“

běžně - ce



-iř Núč 71 25

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

peníz

⟨ peníz někdy 'prodějem vyřaděného materiálu' >

za Betrag

"dnes. spis. par. nedovoluje" viz NR 2, 18, 272

peníz = mince

pen ve scénách : boží peníz 'závodnice, litiny'

peníz sv. Petra (Sobr.), za malý laciány, dráhy 'peníz.  
= halíček

"velvídci" fiktivně učích druhému jítinu' peníz

MORAVSKÉ  
na myslí ZEMSKÉ  
MUZEUM

Spr. peníze  
Castro, suwa

[ -il ] NÚC 6, 44

periodicky / časopis

\* pleonastické "

spr. časopis || periodicky / časopis

-il Núč 7, 194-5



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

perut'

zpočátku nedívavá, dnes bezvě

Opravil NR 24, 156



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pěst

pečnatí na svore (vlastní) pěst

l. na svrší (vlastní) vrub

Obr NN 245 66



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fest

na svou fest

auf eigene Faust

spr. na svoj vrub, o sva'ujme

[redacted]  
Obravst Náč 2, 13, 43



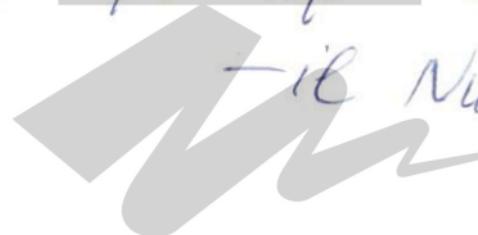
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Písáru

PCP XIX, 19 : písáru

"slabí a předposlední 'vědy dluží'"

"slabí a dalejší' miní až Evangelii následujou"



Nr. 4, 38

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fisneau,

či fisneau?

Opr Núč 6,2



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

písmenami

7. pl. písmenami spr. -eny podle „měst“

viz NŘ 9, 725: písmena v jíle obec

asi proto, že se v plánování shodovaly  
se vz. řečí

vliv slov čísla, abeceda

ICNUČ 11, 8-9

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

platití býme

tato slova platí těbe

"Spr., jde-li o placení peněz  
a ne výzvu. můžete platitost,  
být plateny"

gr. tyčat se ke řeči  
těbe směrovat 83  
Opravě NÚC 2, 23, 43



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

platiti za co

für etwas gelten

gr - byt počítadlo za co

[REDACTED] Opravil NTC 2, 23, 43

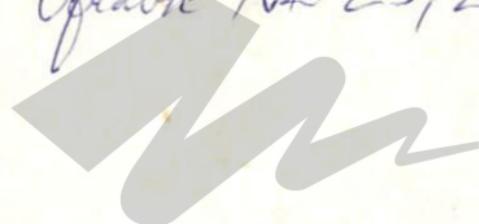


MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

platiti za Echo  
<Testára>

spr. být povídánu za Echo

Opravil Nř 23, 252 (Lukovany)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

plavit si cigarety

sf. epati si

Opravil NR 23, 258 (L. Kováček)



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

plnolety' volljährig u. zletly' Opravil Nač 3,82



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fluorocine's

fotle učen.

fluorocinec

fluorocinečko



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pobíráni' surface

spr. brani' (bráti co)

tel' forovati učebho  
dostavati učco

il Nuč 11, 19-12



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pociuvati-

spr.-i- find -ovati-

-IP NÚC 4, 135



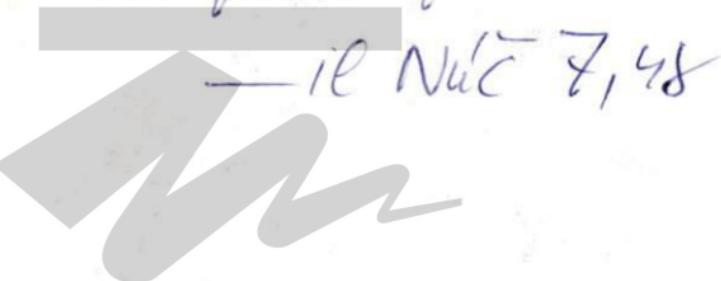
MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

počet

velký počet dovolenců

eine große Anzahl

„dobrý Čech se slovem počet raději vybírá“

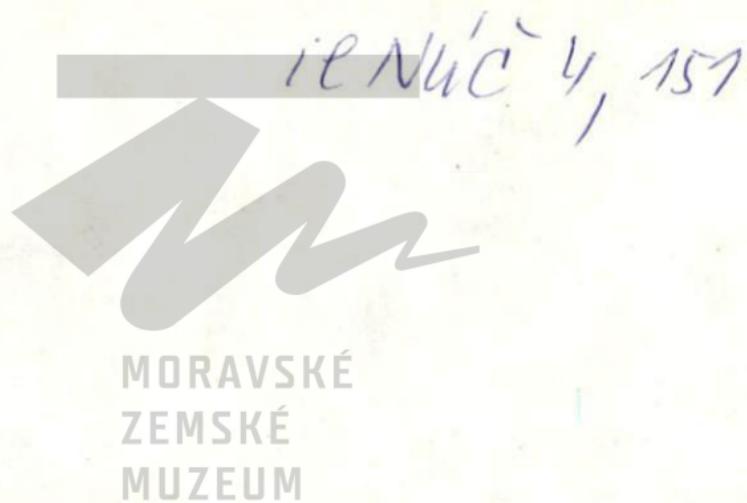


— il Nuč 7, 48

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pocítujte dnešní <1. září '1920>

"Pře uchrazení": od 1. září '



focívat

"gr., je-li něč o fotografování cennosti bytosti zájžil,  
naříká něčím focitá ulovit, ne snad řípnout"

gr.-fotívat je jalo houčít se  
evicem se fotit, se houčit

Obrázek 2, 23, 43

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pocítati na Eoko, s lyžmi auf etwas rechnen

sp. jistě Koho ocíkávat

miti, folkladatì za jistého

fotéhati na Eoko

seladatì se na Eoko

bezpečitì se lyžmi

haditì se Čeho od Eoko

Opravil NlC 2, 23, 73

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

pocítati s čím

mit etwas rechnen

u. společti u co, udati se ceho,  
publiketi s čemu, dbati ceho

Opravil Náč 3, 81

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

focitati s cílu

mit etwas redmen

sp. mti země' na co  
priblížit k címu  
dbati očko

 Opravil NlC 2, 293, 43

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

počítí s cílkem

< s fecením chleba, s výrobou chleba >  
mit etwas begrenzen

zhruba

spr. záznam.

-il NÚC 4, 74

s cílkem, cílem, cíl, cíl, cíl inf.?

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

Obr NÚC 6, 2

fod<sup>7</sup>

určiti co fod strátou chyst

Sp.  
Slov. fod trestem

-ib. Núč 10, 89



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

fodati / fodaťaťi fosudel, uávku, zprávu  
(z reálne dát)

Spr.  
107 NÚC 3, 23

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podatší schůzku na prezidium

l. u prezidia  
k prezidiu

nestaží si u prezidium

-il Nuč 10 167



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podlehnouti

zemla' clyba me' (?) podlehlala

heff.

N-n Nuč 2, 23, 75

MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM

podlejounuti - se / podjímati - se čeho  
Zpráce >

= podstoupiti, podnítit

Spr.



MORAVSKÉ  
ZEMSKÉ  
MUZEUM